IZVLEČKI V ANGLEŠČINI

Objave SIST ***Announcements SIST***

Slovenski inštitut za standardizacijo
Slovenian Institute for Standardization

ISSN 1854-1631

11|24

Izvlečki iz novih slovenskih nacionalnih standardov v angleškem jeziku

SIST/TC BIM Informacijsko modeliranje gradenj

SIST-TP CEN/TR 18077:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 89 str. (M)
Informacijsko modeliranje gradenj - Digitalni dvojčki v grajenem okolju - Primeri uporabe
Building information modelling - Digital twins applied to the built environment - Use cases
Osnova: CEN/TR 18077:2024
ICS: 35.240.67

This document collates case studies of digital twins applied to the built environment, including infrastructures, in Europe. These case studies have been obtained from CEN experts and related EU research projects.
This document identifies common characteristics to support further standardization work.

SIST-TP CEN/TR 18093:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 39 str. (H)
Okvir in implementacija rešitev skupnega podatkovnega okolja, v skladu z EN ISO 19650
Framework and Implementation of Common Data Environment Solutions, in accordance with EN ISO 19650
Osnova: CEN/TR 18093:2024
ICS: 91.010.01, 35.240.67

This New Work Item will extend the basic information given in the EN ISO19650 and in the "Guidance to EN ISO 19650". It will detail and structure the concept of a Common Data Environment (CDE) as a workflow for the collaborative process of managing the information and information containers as solutions that fit to the management and project processes inherent for BIM.
It may be necessary to introduce further concept details as elements for understanding and implementation. Archiving and versioning of information containers can become very complex when considering various typical information situations of a project.
Further elements, rules and terminology for information management and digitisation may need to be explained and technically framed in the context of a CDE. It will be a large advantage developing at the same time the "Open API for CDE" in TC442 WG2.
In particular this Work Item will describe
- how to link a CDE according to EN ISO 19650 to an already existing Asset Management Systems of the Asset Owner.
- how to maintain and manage "living documents" like Information Models (AIM, PIM)
- how to maintain, exchange and manage Information Requirements like (OIR, AIR, EIR) as well as BIM Execution Plans (BEP)
- how to use and implement Information Delivery Plans for the above entities (MIDP and TIDP in ISO 19650)
- how to manage and collaborate between various Information Containers like models, requirements, container states
- how to support Process Workflow by a CDE based on the IDM concept
It will simply have to describe how to provide "Common Data Environment" throughout the whole life cycle (horizontal aspect) and throughout the spectrum of management levels and stakeholders (vertical aspect).
In the work item proposed here, all important terms, processes and targets are to be expanded around the CDE concept. Relations to already existing normatives will be given.
Informative attachments such as templates and examples could be provided to the benefit of planner, supplier and operator as further guidelines.

SIST/TC DPN Delo pod napetostjo

SIST EN 50365:2024/AC:2024
2024-11 (po) (en) 1 str. (AC)
Delo pod napetostjo - Elektroizolacijske čelade za delo na nizko- in srednjenapetostnih inštalacijah - Popravek AC
Live Working - Electrically insulating helmets for use on low and medium voltage installations
Osnova: EN 50365:2023/AC:2024-09
ICS: 13.340.20, 13.260

Popravek k standardu SIST EN 50365:2024.
This document specifies the electrical requirements and testing for electrically insulating helmets that provide electrical insulating protection of head of the worker against electric shock used for when working live or near to live parts on installations not exceeding 17 000 V AC or 1 500 V DC.
The products designed and manufactured according to this document contribute to the safety of the users provided they are used by skilled persons, in accordance with EN 50110-1:2023 and/or National Regulations.
This document does not cover arc flash or additional helmet accessories such as face shields, ear defenders, lamps and voltage detectors and doesn't cover mechanical requirements and tests.

SIST/TC DTN Dvigalne in transportne naprave

SIST EN 12077-2:2024 SIST EN 12077-2:1999+A1:2008
2024-11 (po) (en;fr;de) 17 str. (E)
Varnost žerjavov - Zahteve za zdravje in varnost - 2. del: Naprave za omejevanje in zaznavanje
Cranes safety - Requirements for health and safety - Part 2: Limiting and indicating devices
Osnova: EN 12077-2:2024
ICS: 53.020.20

This document specifies general requirements for limiting and indicating devices used in cranes. These devices restrict operation or provide operational information for the operator or other persons. Specific requirements for particular types of cranes are given in the appropriate European Standard for the particular crane type.
This document does not cover erection, dismantling, or changing the configuration of a crane.
The hazards covered by this document are identified in Annex A.
This document is applicable to cranes which are manufactured after the date of approval by CEN of this document.

SIST/TC EAL Električni alarmi

SIST EN IEC 62676-5-1:2024
2024-11 (po) (en) 19 str. (E)
Sistemi za videonadzor v varnostnih aplikacijah - 5-1. del: Specifikacije podatkov in kakovost slike kamer - Okoljske preskusne metode za kakovost slike (IEC 62676-5-1:2024)
Video surveillance systems for use in security applications - Part 5-1: Data specifications and image quality performance for camera devices - Environmental test methods for image quality performance (IEC 62676-5-1:2024)
Osnova: EN IEC 62676-5-1:2024
ICS: 13.320

IEC 62676-5-1:2024 defines measuring methods for performance values of video surveillance camera equipment and defines image quality tests under the given temperature and humidity environment.
This document is mainly targeting cameras with integrated lenses as the lenses are a major component that can impact the results. If the lens is selectable, the lens will be stated together with the results.

SIST/TC EMC Elektromagnetna združljivost

SIST EN IEC 61000-2-4:2024
2024-11 (po) (en) 50 str. (I)
Elektromagnetna združljivost (EMC) - 2-4. del: Okolje - Ravni združljivosti za nizkofrekvenčne prevajane motnje v elektroenergetskih omrežjih industrijskih objektov
Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 2-4: Environment - Compatibility levels in power distribution systems in industrial locations for low-frequency conducted disturbances
Osnova: EN IEC 61000-2-4:2024
ICS: 33.100.01

This part of IEC 61000 is related to conducted disturbances in the frequency range from 0 kHz to 150 kHz. It gives compatibility levels in differential mode (L-L and L-N) for industrial locations, with a nominal voltage up to 35 kV and a nominal frequency of 50 Hz or 60 Hz.
NOTE 1 Industrial locations are defined in 3.1.8.
Power distribution systems on ships, aircraft, offshore platforms and railways are not included.
NOTE 2 See also Annex E. The compatibility levels specified in this document apply at the in-plant point of coupling (IPC). The level of the low-frequency disturbances at the terminals of equipment receiving its supply from the IPC is generally assumed to be similar to the disturbance level at the IPC itself. However, in some situations this is not the case, particularly when a long feeder is dedicated to the supply of a particular load, or when a disturbance is generated or amplified within the installation of which the equipment forms a part.
Compatibility levels are specified for the types of low-frequency electromagnetic disturbances expected at any in-plant point of coupling (IPC) within industrial locations, for guidance in the definition of:
a) limits for disturbance emissions in industrial power distribution systems (including the planning levels defined in 3.1.5);
NOTE 3 A very wide range of conditions is possible in the electromagnetic environments of industrial networks.
These are approximated in this document by the three classes described in Clause 4. However, it is the responsibility of the operator of such a network to take account of the particular electromagnetic and economic conditions, including equipment characteristics, in setting the above-mentioned limits.
b) immunity levels for the equipment within these systems.
The disturbance phenomena considered are:
– voltage deviations;
– voltage dips and short interruptions;
– voltage imbalance;
– power-frequency variations;
– harmonics up to order 40;
– interharmonics up to the 40th harmonic;
– voltage components above the 40th harmonic up to 150 kHz;
– DC component;
– transient overvoltages.
The compatibility levels are given for different classes of environment determined by the characteristics of the supply network and loads.
NOTE 4 Compatibility levels at the point of common coupling (PCC) on public networks are specified in IEC 61000-2-2 for low-voltage networks and IEC 61000-2-12 for medium-voltage networks. IEC TR 61000-3-6 and IEC TR 61000-3-7 describe the approach of power distribution system operators to the limitation of emissions from installations and large loads.

SIST/TC EPR Električni pribor

SIST EN IEC 61535:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 61 str. (K)
Inštalacijske spojke za trajni spoj v fiksnih napeljavah (inštalacijah)
Installation couplers intended for permanent connection in fixed installations
Osnova: EN IEC 61535:2024
ICS: 29.120.99

This document applies to two-wire, up to five-wire installation couplers, with or without earthing contact, if provided, with a rated voltage up to and including 500 V AC or 500 V DC and a rated connecting capacity up to and including 10 mm2 and a rated current not exceeding 32 A for permanent connection in electrical installations. Installation couplers with additional contacts for voltages other than mains voltages are outside the scope of this document.
An installation coupler consists of an installation female connector and an installation male connector for permanent connection not intended to be engaged or disengaged under load nor to be engaged or disengaged other than during first installation or during reconfiguration or maintenance of the wiring system in which installation couplers have been installed. This means that installation couplers are intended for infrequent use only.
Installation couplers are not suitable for use in place of socket-outlet systems. Installation couplers are not suitable for use in place of devices for connecting luminaires (DCLs) according to IEC 61995 (all parts) or in place of luminaire supporting couplers (LSCs).
Installation couplers complying with this document are suitable for use at ambient temperatures not normally exceeding +40 °C, but their average over a period of 24 h does not exceed +35 °C, with a lower limit of the ambient air temperature of −5 °C, either for indoor or outdoor use.
NOTE 1 Additional tests for use in cold climates are shown in Annex F, which is normative in following countries:
FI. Necessary information can be given in the manufacturer's installation instructions.
NOTE 2 For other temperatures, necessary information can be given in the manufacturer's installation instructions. In locations where special conditions prevail, as in ships, vehicles and the like and in hazardous locations, for example where explosions are liable to occur, special constructions can be required.
NOTE 3 Installation couplers are intended to be installed by instructed or skilled persons.
NOTE 4 As a guide to using installation coupler systems, see Annex D.

SIST/TC ERS Električni rotacijski stroji

SIST-TS CLC IEC/TS 60034-31:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 68 str. (K)
Električni rotacijski stroji - 31. del: Izbiranje energijsko učinkovitih motorjev vključno z motorji s spremenljivo hitrostjo - Smernice za uporabo (IEC/TS 60034-31:2021)
Rotating electrical machines - Part 31: Selection of energye-fficient motors including variable speed applications - Application guidelines (IEC/TS 60034-31:2021)
Osnova: CLC IEC/TS 60034-31:2024
ICS: 29.160.30

This part of IEC 60034 provides a guideline of technical and economical aspects for the application of energy-efficient electric AC motors. It applies to motor manufacturers, OEMs (original equipment manufacturers), end users, regulators, legislators and other interested parties.
This document is applicable to all electrical machines covered by IEC 60034-1, IEC 60034-30-1and IEC TS 60034-30-2.

SIST/TC GIG Geografske informacije

SIST EN ISO 19164:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 52 str. (J)
Geografske informacije - Poseben model za notranje prostore (ISO 19164:2024)
Geographic information - Indoor feature model (ISO 19164:2024)
Osnova: EN ISO 19164:2024
ICS: 07.040, 35.240.70

This standard defines a conceptual model of essential indoor features to describe indoor spatial environments required commonly in various location-based indoor applications.
The scope includes the following:
— conceptual structure of indoor features and their attributes;
— spatial associations relationships between indoor features.
The conceptual model in this standard is compatible with building model defined in OGC CityGML 3.0, and adds the details of some feature types and extends new types.
This document will provide a common reference to guide the collection and organization of indoor spatial information for location-based applications in a comprehensive and straightforward way.

SIST/TC IDT Informatika, dokumentacija, jezik in terminologija

SIST ISO 11669:2024 SIST-TS ISO/TS 11669:2013
2024-11 (po) (en) 38 str. (H)
Prevajalski projekti - Splošna navodila
Translation projects — General guidance
Osnova: ISO 11669:2024
ICS: 03.080.99, 01.020

This document gives general guidance on all stages of a translation project. Its main purpose is to ensure efficiency and quality by enhancing communication among the parties involved in the translation project.
This document provides a framework for developing translation project specifications that are the basis for requesting, setting up, managing and evaluating translation projects. It also includes guidance on needs analysis, risk assessment and workflows, but it does not provide procedures for evaluating the quality of translation output.
This document is primarily intended for those who request translation services. However, it can also be relevant for the translation service providers and the end users of the translation output.
It is applicable to all sectors, including the commercial and government sectors, and non-profit organizations.
It does not apply to interpreting services.

SIST ISO 15707:2024 SIST ISO 15707:2005
2024-11 (po) (en;fr) 13 str. (D)
Informatika in dokumentacija – Mednarodna standardna koda glasbenih del (ISWC)
Information and documentation — International Standard Musical Work Code (ISWC)
Osnova: ISO 15707:2022
ICS: 01.140.20

This document specifies a means of uniquely identifying a musical work. It standardizes and promotes internationally the use of a standard identification code so that musical works can be uniquely distinguished from one another within computer databases and related documentation and for the purposes of collecting societies involved in the administration of rights to such works.
The International Standard Musical Work Code (ISWC) identifies musical works as intangible creations. It is not used to identify manifestations of, or objects related to a musical work. Such manifestations and objects are the subject of separate identification systems, such as the International Standard Recording Code (ISRC) for sound recordings, the International Standard Music Number (ISMN) for

printed music, and the International Standard Audiovisual Number (ISAN) for audiovisual works.

SIST ISO 18128:2024 SIST-TP ISO/TR 18128:2018
2024-11 (po) (en;fr) 33 str. (H)
Informatika in dokumentacija - Tveganja v zvezi z zapisi - Ocena tveganja za upravljanje zapisov
Information and documentation — Records risks — Risk assessment for records management
Osnova: ISO 18128:2024
ICS: 03.100.01, 01.140.20

The document:
a) provides methods for identifying and documenting risks related to records, records processes, controls and systems (records risks);
b) provides techniques for analysing records risks;
c) provides guidelines for conducting an evaluation of records risks.
This document intends to assist organizations in assessing records risks so they can ensure records continue to meet identified business needs as long as required.
This document can be used by all organizations regardless of size, nature of their activities, or complexity of their functions and structure.
This document does not directly address the mitigation of risks, as methods for these vary from organization to organization.
It can be used by records professionals or people who have responsibility for records and records processes, controls and/or systems in their organizations, and by auditors or managers who have responsibility for risk management programs in their organizations.

SIST ISO 20539:2024
2024-11 (po) (en;fr) 23 str. (F)
Prevajanje, tolmačenje in sorodne tehnologije - Slovar
Translation, interpreting and related technology — Vocabulary
Osnova: ISO 20539:2023
ICS: 03.080.99, 01.040.01, 01.020

This document defines terms for International Standards on translation, interpreting and related technology.

SIST ISO 21127:2024
2024-11 (po) (en) 195 str. (R)
Informatika in dokumentacija - Referenčna ontologija za izmenjavo informacij o kulturni dediščini
Information and documentation — A reference ontology for the interchange of cultural heritage information
Osnova: ISO 21127:2023
ICS: 97.195, 35.240.99

This document gives a curated, factual knowledge about the past at a human scale. It specifies all information required for the exchange and integration of heterogeneous scientific and scholarly documentation about the past at a human scale and the available documented and empirical evidence for this.
A more detailed and useful definition can be articulated by defining both the intended scope, a broad and maximally-inclusive definition of general application principles, and the practical scope, which is expressed by the overall scope of a growing reference set of specific, identifiable documentation standards and practices that this document aims to semantically describe, restricted, always, in its details to the limitations of the intended scope.
The practical scope of this document is expressed in terms of the set of reference standards and de facto standards for documenting factual knowledge. This document covers the same domain of discourse as the union of these reference standards; this means that for data correctly encoded according to these documentation formats there can be an ISO 21127-compatible expression that conveys the same meaning.

SIST ISO 21636-1:2024
2024-11 (po) (en) 22 str. (F)
Jezikovno kodiranje - Ogrodje za jezikovne različice - 1. del: Slovar
Language coding — A framework for language varieties — Part 1: Vocabulary
Osnova: ISO 21636-1:2024
ICS: 01.040.01, 01.140.20

The ISO 21636 series provides a framework for the identification and description of varieties of all individual human languages (see ISO 639).
It is applicable to sign languages.
It does not apply to:
— artificial means of communication with or between machines (such as programming languages);
— those means of human communication which are neither fully nor largely equivalent to human language (such as sets of individual symbols or gestures that each carry isolated meanings but cannot be freely combined into complex expressions).
This document defines the terms necessary to identify basic dimensions and sub-dimensions of linguistic variation and the resulting varieties, including major modalities of human communication.

SIST ISO 21636-3:2024
2024-11 (po) (en) 16 str. (D)
Jezikovno kodiranje - Ogrodje za jezikovne različice - 3. del: Uporaba ogrodja
Language coding — A framework for language varieties — Part 3: Application of the framework
Osnova: ISO 21636-3:2024
ICS: 01.140.20

The ISO 21636 series provides a framework for the identification and description of varieties of all individual human languages (see ISO 639).
It is applicable to sign languages.
It does not apply to:
— artificial means of communication with or between machines (such as programming languages);
— those means of human communication which are neither fully nor largely equivalent to human language (such as sets of individual symbols or gestures that each carry isolated meanings but cannot be freely combined into complex expressions).
This document gives guidance on how to apply the framework to identify basic dimensions and sub-dimensions of linguistic variation and the resulting varieties, including major modalities of human communication. It does not include any code or individual identifiers.
This document is structured strictly analogously to ISO/TR 21636-2. For a general description of the dimension and varieties dealt with in each clause, the user can refer to the corresponding clause in that document.
This document focuses only on the identification and description of language varieties, not on the general, formal or technical aspects of the description of human language resources (LRs), which are covered by general metadata frameworks.
NOTE 1 For the general description of a language resource, a user can minimally apply at least the metadata of the Open Language Archives Community (OLAC) metadata standard, which provides an application of the Dublin Core metadata element set as defined by the Dublin Core Metadata Initiative (DCMI). These descriptors have been recognized in ISO 15836-1:2017.
NOTE 2 The Component Metadata Infrastructure (CMDI) provides a best practice guide for the sake of technical and content interoperability between LRs as well as of their sustainability.

SIST ISO 21720:2024
2024-11 (po) (en) 220 str. (S)
XLIFF (format XML datoteke za izmenjavo lokalizacije)
XLIFF (XML Localization Interchange File Format)
Osnova: ISO 21720:2024
ICS: 35.240.30

This document defines version 2.0 of the XML Localisation Interchange File Format (XLIFF). The purpose of this vocabulary is to store localizable data and carry it from one step of the localization process to the other, while allowing interoperability between and among tools.

SIST ISO 24138:2024
2024-11 (po) (en) 39 str. (H)
Informatika in dokumentacija - Mednarodna standardna koda digitalne vsebine (ISCC)
Information and documentation — International Standard Content Code (ISCC)
Osnova: ISO 24138:2024
ICS: 01.140.20

This document specifies the syntax and structure of the International Standard Content Code (ISCC), as an identification system for digital assets (including encodings of text, images, audio, video or other content across all media sectors). It also describes ISCC metadata and the use of ISCC in conjunction with other schemes, such as DOI, ISAN, ISBN, ISRC, ISSN and ISWC.
An ISCC applies to a specific digital asset and is a data-descriptor deterministically constructed from multiple hash digests using the algorithms and rules in this document. This document does not provide information on registration of ISCCs.

SIST ISO 24183:2024
2024-11 (po) (en) 31 str. (G)
Tehnična komunikacija - Slovar
Technical communication — Vocabulary
Osnova: ISO 24183:2024
ICS: 01.040.01, 01.110

This document defines terms for the theory and application of technical communication. It prepares the terminological background for all other standards in the field of technical communication by providing precise definitions and standardized terms for basic concepts in this domain.
This document is applicable to persons creating information products in the field of technical communication or using these information products professionally.

SIST ISO 24613-1:2024 SIST ISO 24613-1:2019
2024-11 (po) (en;fr) 19 str. (E)
Upravljanje jezikovnih virov - Ogrodje za označevanje leksikonov (LMF) - 1. del: Jedrni model
Language resource management — Lexical markup framework (LMF) — Part 1: Core model
Osnova: ISO 24613-1:2024
ICS: 01.140.20, 35.240.30, 01.020

This document establishes the core model of the lexical markup framework (LMF), a metamodel for representing data in monolingual and multilingual lexical resources used with computer applications. LMF provides mechanisms that allow the development and integration of a variety of electronic lexical resource types.

SIST ISO 24613-6:2024
2024-11 (po) (en;fr) 15 str. (D)
Upravljanje jezikovnih virov - Ogrodje za označevanje leksikonov (LMF) - 6. del: Sintaksa in semantika
Language resource management — Lexical markup framework (LMF) — Part 6: Syntax and semantics
Osnova: ISO 24613-6:2024
ICS: 35.240.30, 01.140.20, 01.020

This document specifies the syntax and semantics (SynSem) module of the lexical markup framework (LMF), a metamodel for representing data in monolingual and multilingual lexical databases used with computer applications. The SynSem module allows for the description of specific syntactic and semantic properties of lexemes, as well as the complex interactions between them. More specifically, the syntax part of the module describes the properties of a lexeme when combined with other lexemes in a sentence. When recorded in a lexicon, these properties make up the syntactic description of a

lexical entry instance. The semantics part of the module, on the other hand, describes the sense of a lexeme and its relationship with other senses belonging to the same language. The SynSem interface describes the predicates and the mapping between syntactic and semantic arguments.
This serialization covers the classes of ISO 24613-1 (Core model), ISO 24613-2 (Machine-readable dictionary (MRD) model) and ISO 24613-4 (TEI serialization).

SIST ISO 24620-5:2024
2024-11 (po) (en;fr) 24 str. (F)
Upravljanje jezikovnih virov - Nadzorovana človeška komunikacija (CHC) - 5. del: Leksikalno-morfosintaktična načela in metodologija za prepoznavanje in varstvo osebnih podatkov v besedilu
Language resource management — Controlled human communication (CHC) — Part 5: Lexico-morpho-syntactic principles and methodology for personal data recognition and protection in text
Osnova: ISO 24620-5:2024
ICS: 01.020, 01.140.20

This document establishes basic principles and a methodology to recognize personal data written in free text, in different languages (whether agglutinating, inflectional or isolating) and countries.
This document is applicable to protecting human data circulating in national and international industries, and private and public organizations.
This document is applicable to processing by human beings and/or automated processing, and to various domains (e.g. law, finance, health).
It does not apply to automated image processing.
This document uses formal methods only, as statistical methods are very different in nature.

SIST ISO 28560-1:2024 SIST ISO 28560-1:2014
2024-11 (po) (en) 33 str. (H)
Informatika in dokumentacija - RFID v knjižnicah - 1. del: Podatkovni elementi in splošne smernice za izvedbo
Information and documentation — RFID in libraries — Part 1: Data elements and general guidelines for implementation
Osnova: ISO 28560-1:2023
ICS: 35.240.30, 35.040.50

ISO 28560-1:2014 specifies a model for the use of radio frequency identification (RFID) tags for items appropriate for the needs of all types of libraries, including academic, public, corporate, special, and school.
ISO 28560-1:2014 provides the framework to ensure interoperability between libraries that exchange library items with RFID tags, the freedom of the library to acquire or renew equipment or library items from different vendors, and interoperability of a single RFID application from the vendor's perspective.
ISO 28560-1:2014 specifies a set of data elements and general guidelines for implementation, to meet the needs for:
circulation of library items;
acquisition of library items;
interlibrary loan processes;
data requirements of publishers, printers, and other suppliers of library items;
inventory and stock checking of items.
ISO 28560-1:2014 gives guidelines for item security, profiles, privacy, implementation, migration, label design, and location of the RFID label.
ISO 28560-1:2014 specifies the data model, system data elements, and user data elements to be used in conjunction with ISO 28560-2, ISO 28560-3, and any future parts of ISO 28560.

SIST ISO 28560-2:2024 SIST ISO 28560-2:2019
2024-11 (po) (en) 49 str. (I)
Informatika in dokumentacija - RFID v knjižnicah - 2. del: Kodiranje podatkovnih elementov RFID po pravilih iz ISO/IEC 15962
Information and documentation — RFID in libraries — Part 2: Encoding of RFID data elements based on rules from ISO/IEC 15962
Osnova: ISO 28560-2:2023
ICS: 35.240.30, 35.040.50

This document specifies a data model and encoding rules for the use of radio frequency identification (RFID) tags for items appropriate for the needs of all types of libraries (including national, academic, public, corporate, special, and school libraries). The rules for encoding a subset of data elements taken from the total set of data elements defined in ISO 28560-1 are based on ISO/IEC 15962, which uses an object identifier structure to identify data elements.
This document defines the technical characteristics required to encode the data elements defined in ISO 28560-1 in accordance with ISO/IEC 15962. These subsets of data elements can be different on different items in the same library. The encoding rules also enable the optional data to be organized on the RFID tag in any sequence. In addition, the encoding rules provide for flexible encoding of variable length and variable format data.
This document provides essential standards-based information about RFID in libraries. A source of additional information about implementation issues is provided in Annex A.

SIST ISO 639:2024 SIST ISO 639-1:2003
SIST ISO 639-2:2003
SIST ISO 639-3:2008
SIST ISO 639-4:2010
SIST ISO 639-5:2008
2024-11 (po) (en) 44 str. (I)
Koda za posamezne jezike in jezikovne skupine
Code for individual languages and language groups
Osnova: ISO 639:2023
ICS: 01.140.20

This document specifies the ISO 639 language code and establishes the harmonized terminology and general principles of language coding. It provides rules for the selection, formation, presentation and use of language identifiers as well as language reference names. It also gives provisions (i.e. principles, rules and guidelines) for the selection, formation and presentation of language names in English and French. Furthermore, it introduces provisions for the adoption of standardized language code elements using language names other than English or French.
NOTE English, French and Russian are the official ISO languages.
In addition, this document gives guidance on the use of language identifiers and describes their possible combination with identifiers of other codes.
Specifically excluded from the ISO 639 language code are reconstructed languages or formal languages, such as computer programming languages and markup languages.
The ISO 639 language code is maintained by the ISO 639 Maintenance Agency (ISO 639/MA) (see Annex B).

SIST ISO 7220:2005/Cor 1:2024
2024-11 (po) (en) 2 str. (AC)
Informatika in dokumentacija – Oblikovanje katalogov standardov - Tehnični popravek 1
Information and documentation — Presentation of catalogues of standards — Technical Corrigendum 1
Osnova: ISO 7220:1996/Cor 1:2001
ICS: 01.020, 01.140.20

Popravek k standardu SIST ISO 7220:2005.
Provides guidelines for the arrangement and presentation of catalogues of standards, or publications similar to standards, in order to facilitate their use.

SIST ISO 9:2005/Amd 1:2024
2024-11 (po) (en) 4 str. (A)
Informatika in dokumentacija – Transliteracija ciriličnih znakov v latinične znake – Slovanski in neslovanski jeziki - Dopolnilo 1
Information and documentation — Transliteration of Cyrillic characters into Latin characters — Slavic and non-Slavic languages — Amendment 1
Osnova: ISO 9:1995/Amd 1:2024
ICS: 01.140.10

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST ISO 9:2005.
Cancels and replaces the first edition (1986). Establishes a system for the transliteration into Latin characters of Cyrillic characters constituting the alphabets of Slavic and non-Slavic languages. Table 3 includes in a single sequence, listed in the Cyrillic alphabetic order, the 118 single or diacritic-carrying characters that appear in one or another of the considered alphabets.

SIST-TP ISO/TR 21636-2:2024
2024-11 (po) (en) 20 str. (E)
Jezikovno kodiranje - Ogrodje za jezikovne različice - 2. del: Opis ogrodja
Language coding — A framework for language varieties — Part 2: Description of the framework
Osnova: ISO/TR 21636-2:2023
ICS: 01.140.20

This document, and the ISO 21636 series in general, provides the general principles for the identification and description of varieties of individual human languages. It, therefore, does not apply to:
— artificial means of communication with or between machines such as programming languages;
— those means of human communication which are not fully or largely equivalent to human language such as individual symbols or gestures that carry isolated meanings but cannot be freely combined into complex expressions.
This document together with the other parts of the ISO 21636 series establishes the dimensions of linguistic variation as well as core values necessary to identify individual varieties in these dimensions or sub-dimensions.
This document forms the basis for the other parts by outlining the general framework for language varieties.

SIST-TP ISO/TR 8344:2024
2024-11 (po) (en) 67 str. (K)
Informatika in dokumentacija - Vprašanja in premisleki za upravljanje zapisov v strukturiranih podatkovnih okoljih
Information and documentation — Issues and considerations for managing records in structured data environments
Osnova: ISO/TR 8344:2024
ICS: 01.140.20

This document identifies issues and considerations for managing records in structured data environments.

SIST-TS ISO/TS 28560-4:2024
2024-11 (po) (en) 60 str. (J)
Informatika in dokumentacija - RFID v knjižnicah - 4. del: Kodiranje podatkovnih elementov po pravilih iz ISO/IEC 15962 v oznako RFID s porazdeljenim spominom
Information and documentation — RFID in libraries — Part 4: Encoding of data elements based on rules from ISO/IEC 15962 in an RFID tag with partitioned memory
Osnova: ISO/TS 28560-4:2023
ICS: 35.240.30, 35.040.50

This document defines rules for ISO 28560-1 data elements to be encoded in radio frequency identification (RFID) tags with a memory structure that is partitioned into four memory banks. This

primarily applies to ISO/IEC 18000-63 (previously known as ISO/IEC 18000-6 Type C) operating in the UHF frequency, but not necessarily restricted to this technology.
The rules for encoding a subset of data elements taken from the total set of data elements defined in ISO 28560-1 are based on ISO/IEC 15962, which uses an object identifier structure to identify data elements. This document defines the rules for encoding a unique item identifier in a specific memory bank, known as MB 01, taking into account different requirements for privacy. It also defines the rules for encoding other relevant data in a separate memory bank, known as MB 11. Each of these memory banks is addressable using different command set of the appropriate RFID technology.
As with other parts of ISO 28560, this document is appropriate for the needs of all types of libraries (including academic, public, corporate, special, and school libraries).
This document provides essential standards-based information about RFID in libraries. A source of additional information about implementation issues is provided in Annex A.

SIST-TS ISO/TS 6253:2024
2024-11 (po) (en) 19 str. (E)
Zahteve in priporočila za programe usposabljanja za skupnostno tolmačenje
Requirements and recommendations for training programmes in community interpreting
Osnova: ISO/TS 6253:2024
ICS: 03.180

This document specifies requirements and recommendations for the core competences taught in training programmes in community interpreting.
This document also identifies the core competences of educators who deliver training programmes in community interpreting.
This document is applicable to signed languages and spoken languages, and addresses consecutive interpreting and simultaneous interpreting, including whispered interpreting, as well as sight translation.

SIST/TC IEKA Električni kabli

SIST EN 50620:2017/A2:2024
2024-11 (po) (en) 9 str. (C)
Električni kabli - Kabli za napajanje električnih vozil - Dopolnilo A2
Electric cables - Charging cables for electric vehicles
Osnova: EN 50620:2017/A2:2024
ICS: 43.120, 29.060.20

Amandma A2:2024 je dodatek k standardu SIST EN 50620:2017.
This standard specifies design, dimensions and test requirements for halogen-free cables with extruded insulation and sheath having a voltage rating of up to and including 450/750 V for flexible applications under severe condition for the power supply between the electricity supply point or the charging station and the electric vehicle (EV).
The EV charging cable is intended to supply power and if needed communication (details see EN 61851-1 and the EN 62196 series) to an electric vehicle. The charging cables are applicable for charging modes 1-3 of EN 61851-1. The cables in this standard with rated voltage 300/500 V are only permitted for charging mode 1 of EN 61851-1.
The maximum conductor operating temperatures for the cables in this standard is 90 °C.
The cables may be:
a) an integral part of the vehicle (case A of EN 61851-1); or
b) a detachable cable assembly with a vehicle connector and AC supply connection to a socket outlet (case B of EN 61851-1); or
c) permanently attached to a fixed charging point (case C of EN 61851-1).
This standard describes cables whose safety and reliability is ensured when they are installed and/or used in accordance to the guide to use EN 50565-1 and Annex B.

SIST/TC IEMO Električna oprema v medicinski praksi

SIST EN 60601-2-10:2015/A2:2024
2024-11 (po) (en) 8 str. (B)
Medicinska električna oprema - 2-10. del: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti živčnih in mišičnih stimulatorjev - Dopolnilo A2 (IEC 60601-2-10:2012/AMD2:2023)
Medical electrical equipment - Part 2-10: Particular requirements for the basic safety and essential performance of nerve and muscle stimulators (IEC 60601-2-10:2012/AMD2:2023)
Osnova: EN 60601-2-10:2015/A2:2024
ICS: 11.040.60

Amandma A2:2024 je dodatek k standardu SIST EN 60601-2-10:2015.
This International Standard specifies the requirements for the safety of nerve and muscle STIMULATORS, defined in subclause 201.3.204, for use in the practice of physical medicine, hereinafter referred to as ME EQUIPMENT. This includes transcutaneous electrical nerve STIMULATORS (TENS) and electrical muscle STIMULATORS (EMS).
NOTE A muscle STIMULATOR may also be known as a neuromuscular STIMULATOR.
The following ME EQUIPMENT is excluded:
– ME EQUIPMENT intended to be implanted or to be connected to implanted electrodes;
– ME EQUIPMENT intended for the stimulation of the brain (e.g. electroconvulsive therapy ME EQUIPMENT);
– ME EQUIPMENT intended for neurological research;
– external cardiac pacemakers (see IEC 60601-2-31);
– ME EQUIPMENT intended for averaged evoked potential diagnosis (see IEC 60601-2-40);
– ME EQUIPMENT intended for electromyography (see IEC 60601-2-40);
– ME EQUIPMENT intended for cardiac defibrillation (see IEC 60601-2-4).

SIST EN 60601-2-3:2015/A2:2024
2024-11 (po) (en) 7 str. (B)
Medicinska električna oprema - 2-3. del: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti za opremo za kratkovalovno terapijo - Dopolnilo A2 (IEC 60601-2-3:2012/AMD2:2022)
Medical electrical equipment - Part 2-3: Particular requirements for the basic safety and essential performance of short-wave therapy equipment (IEC 60601-2-3:2012/AMD2:2022)
Osnova: EN 60601-2-3:2015/A2:2024
ICS: 11.040.60

Amandma A2:2024 je dodatek k standardu SIST EN 60601-2-3:2015.
This particular standard specifies the requirements for the safety of SHORT-WAVE THERAPY EQUIPMENT, hereafter referred to as ME EQUIPMENT, as defined in subclause 201.3.206.
LOW POWER EQUIPMENT as defined in subclause 201.3.202 is exempted from certain requirements of this standard.

SIST EN 60601-2-45:2011/A2:2024
2024-11 (po) (en) 13 str. (D)
Medicinska električna oprema - 2-45. del: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti rentgenske opreme za mamografijo in stereotaktičnih naprav za mamografijo - Dopolnilo A2 (IEC 60601-2-45:2011/A2:2022)
Medical electrical equipment - Part 2-45: Particular requirements for the basic safety and essential performance of mammographic X-ray equipment and mammographic stereotactic devices (IEC 60601-2-45:2011/A2:2022)
Osnova: EN 60601-2-45:2011/A2:2024
ICS: 13.280, 11.040.50

Amandma A2:2024 je dodatek k standardu SIST EN 60601-2-45:2011.
This international standard applies to the BASIC SAFETY and ESSENTIAL PERFORMANCE of MAMMOGRAPHIC X-RAY EQUIPMENT and MAMMOGRAPHIC STEREOTACTIC DEVICES, hereafter also referred to as ME EQUIPMENT.

NOTE 1 This includes MAMMOGRAPHIC X-RAY EQUIPMENT using integrated digital X-RAY IMAGE RECEPTORS or integrated storage phosphor subsystems.
Excluded from the scope of this document are:
– reconstructive tomography modes of operation;
– diagnostic consoles;
– picture archiving and communication systems (PACS);
– non-integrated storage phosphor readers;
– hard copy cameras;
– films, screens and cassettes;
– computer aided detection (CAD);
– devices for performing core biopsy and other biopsy instruments;
– modes of operation intended to demonstrate local contrast medium uptake (contrast enhanced digital mammography);
If a clause or subclause is specifically intended to be applicable to ME EQUIPMENT only, or to ME SYSTEMS only, the title and content of that clause or subclause will say so. If that is not the case, the clause or subclause applies both to ME EQUIPMENT and to ME SYSTEMS, as relevant.
NOTE 2 IEC 60601-2-7:1998 and IEC 60601-2-32 are not part of the 3rd edition scheme for MAMMOGRAPHIC X-RAY EQUIPMENT and MAMMOGRAPHIC STEREOTACTIC DEVICES.

SIST EN 60601-2-6:2015/A2:2024
2024-11 (po) (en) 7 str. (B)
Medicinska električna oprema - 2-6. del: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti opreme za mikrovalovno terapijo - Dopolnilo A2 (IEC 60601-2-6:2012/AMD2:2022)
Medical electrical equipment - Part 2-6: Particular requirements for the basic safety and essential performance of microwave therapy equipment (IEC 60601-2-6:2012/AMD2:2022)
Osnova: EN 60601-2-6:2015/A2:2024
ICS: 11.040.60

Amandma A2:2024 je dodatek k standardu SIST EN 60601-2-6:2015.
This International Standard specifies requirements for the safety of MICROWAVE THERAPY EQUIPMENT used in medical practice, as defined in 201.3.204.

SIST EN IEC 60601-2-2:2018/A1:2024
2024-11 (po) (en) 13 str. (D)
Medicinska električna oprema - 2-2. del: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti visokofrekvenčne kirurške opreme in visokofrekvenčnega kirurškega pribora - Dopolnilo A1 (IEC 60601-2-2:2017/AMD1:2023)
Medical electrical equipment - Part 2-2: Particular requirements for the basic safety and essential performance of high frequency surgical equipment and high frequency surgical accessories (IEC 60601-2-2:2017/AMD1:2023)
Osnova: EN IEC 60601-2-2:2018/A1:2024
ICS: 11.040.30

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST EN IEC 60601-2-2:2018.
This part of IEC 60601 applies to the BASIC SAFETY and ESSENTIAL PERFORMANCE of HF SURGICAL EQUIPMENT and HF SURGICAL ACCESSORIES as defined in 201.3.224 and 201.3.223.
HF SURGICAL EQUIPMENT having a RATED OUTPUT POWER not exceeding 50 W (for example for micro-COAGULATION, or for use in dentistry or ophthalmology) is exempt from certain of the requirements of this particular standard. These exemptions are indicated in the relevant requirements.

SIST EN IEC 60601-2-33:2024
2024-11 (po) (en) 150 str. (P)
Medicinska električna oprema - 2-33. del: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti opreme za magnetno resonanco za medicinsko diagnostiko (IEC 60601-2-33:2022)
Medical electrical equipment - Part 2-33: Particular requirements for the basic safety and essential performance of magnetic resonance equipment for medical diagnosis (IEC 60601-2-33:2022)
Osnova: EN IEC 60601-2-33:2024
ICS: 11.040.55

This document applies to the BASIC SAFETY and ESSENTIAL PERFORMANCE of MR EQUIPMENT and MR SYSTEMS.
NOTE Where ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS are used in the clause headings, this is to be understood to indicate MR EQUIPMENT and MR SYSTEMS.
This document does not cover the application of MR EQUIPMENT beyond the INTENDED USE.
If a clause or subclause is specifically intended to be applicable to MR EQUIPMENT only, or to MR SYSTEMS only, the title and content of that clause or subclause will say so. If that is not the case, the clause or subclause applies both to MR EQUIPMENT and to MR SYSTEMS, as relevant.
This document does not formulate additional specific requirements for MR EQUIPMENT or MR SYSTEMS used in INTERVENTIONAL MR EXAMINATIONS.

SIST EN IEC 60601-2-46:2024
2024-11 (po) (en) 32 str. (G)
Medicinska električna oprema - 2-46. del: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti operacijskih miz (IEC 60601-2-46:2023)
Medical electrical equipment - Part 2-46: Particular requirements for the basic safety and essential performance of operating tables (IEC 60601-2-46:2023)
Osnova: EN IEC 60601-2-46:2024
ICS: 11.140

IEC 60601-2-46:2023 specifies safety requirements for operating tables, whether or not having electrical parts, including transporters, used for the transportation of the operating table top to or from the base or pedestal of an operating table with detachable operating table top. This particular standard does not apply to
- dental patient chairs (see ISO 7494-1),
- examination chairs and couches,
- patient-supporting systems of diagnostic, interventional and therapeutic equipment (see IEC 60601-2-54 or IEC 60601-2-43),
- operating table heating blankets (see IEC 60601-2-35),
- patient transfer equipment,
- delivery tables and delivery beds,
- medical beds (see IEC 60601-2-52 and EN 50637), and
- field tables.

IEC 60601-2-46:2023 cancels and replaces the third edition published in 2016. This edition constitutes a technical revision. This edition includes the following significant technical change with respect to the previous edition: structural alignment with IEC 60601-1:2005, IEC 60601-1:2005/AMD1:2012 and IEC 60601-1:2005/AMD2:2020.

SIST EN IEC 60601-2-54:2024
2024-11 (po) (en) 83 str. (M)
Medicinska električna oprema - 2-54. del: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti rentgenske opreme za radiografijo in radioskopijo (IEC 60601-2-54:2022)
Medical electrical equipment - Part 2-54: Particular requirements for the basic safety and essential performance of X-ray equipment for radiography and radioscopy (IEC 60601-2-54:2022)
Osnova: EN IEC 60601-2-54:2024
ICS: 11.040.50

This document applies to the BASIC SAFETY and ESSENTIAL PERFORMANCE of ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS intended to be used for projection RADIOGRAPHY and INDIRECT RADIOSCOPY.
IEC 60601-2-43 applies to ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS intended to be used for interventional applications and refers to applicable requirements in this document.
ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS intended to be used for bone or tissue absorption densitometry, computed tomography, mammography or dental or radiotherapy applications are excluded from the scope of this document. The scope of this document also excludes radiotherapy simulators. If a clause or subclause is specifically intended to be applicable to ME EQUIPMENT only, or to ME SYSTEMS only, the title and content of that clause or subclause will say so. If that is not the case, the clause or subclause applies both to ME EQUIPMENT and to ME SYSTEMS, as relevant.

SIST EN IEC 60601-2-75:2019/A1:2024
2024-11 (po) (en) 13 str. (D)
Medicinska električna oprema - 2-75. del: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti za fotodinamično terapijo in fotodinamično diagnostično opremo - Dopolnilo A1 (IEC 60601-2-75:2017/AMD1:2023)
Medical electrical equipment - Part 2-75: Particular requirements for the basic safety and essential performance of photodynamic therapy and photodynamic diagnosis equipment (IEC 60601-2-75:2017/AMD1:2023)
Osnova: EN IEC 60601-2-75:2019/A1:2024
ICS: 11.040.55

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST EN IEC 60601-2-75:2019.
This part of IEC 60601 applies to the BASIC SAFETY and ESSENTIAL PERFORMANCE of PHOTODYNAMIC THERAPY AND PHOTODYNAMIC DIAGNOSIS EQUIPMENT.
If a clause or subclause is specifically intended to be applicable to ME EQUIPMENT only, or to ME SYSTEMS only, the title and content of that clause or subclause will say so. If that is not the case, the clause or subclause applies both to ME EQUIPMENT and to ME SYSTEMS, as relevant.
HAZARDS inherent in the intended physiological function of ME EQUIPMENT or ME SYSTEMS within the scope of this document are not covered by specific requirements in this document except in 7.2.13 and 8.4.1 of the general standard.
NOTE See also 4.2 of the general standard.
This document applies to PHOTODYNAMIC THERAPY AND PHOTODYNAMIC DIAGNOSIS EQUIPMENT used for compensation or alleviation of disease, injury or disability.
In the case of combined equipment (e.g. equipment additionally provided with a function or an APPLIED PART for the target area) such equipment shall also comply with any particular
standard specifying safety requirements for the additional function.
This particular standard does not apply to:
• light therapy equipment intended for use in photothermal ablation, coagulation, and hyperthermia;
• low-level laser therapy equipment not intended for use with a PHOTOSENSITIZER;
• illumination equipment intended for use in observation, monitoring, and diagnosis, not intended for use with a PHOTOSENSITIZER.

SIST EN IEC 80601-2-58:2024
2024-11 (po) (en) 43 str. (I)
Medicinska električna oprema - 2-58. del: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti naprav za odstranjevanje leč in naprav za vitrektomijo pri očesni kirurgiji (IEC 80601-2-58:2024)
Medical electrical equipment - Part 2-58: Particular requirements for the basic safety and essential performance of lens removal devices and vitrectomy devices for ophthalmic surgery (IEC 80601-2-58:2024)
Osnova: EN IEC 80601-2-58:2024
ICS: 11.040.70

This part of IEC 80601 applies to the BASIC SAFETY and ESSENTIAL PERFORMANCE of LENS REMOVAL DEVICES and VITRECTOMY DEVICES for ophthalmic surgery (as defined in 201.3.209 and 201.3.217) and associated ACCESSORIES that can be connected to this MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT, hereafter referred to as ME EQUIPMENT.

If a clause or subclause is specifically intended to be applicable to ME EQUIPMENT only, or to ME SYSTEMS only, the title and content of that clause or subclause will say so. If that is not the case, the clause or subclause applies both to ME EQUIPMENT and to ME SYSTEMS, as relevant.
HAZARDS inherent in the intended physiological function of ME EQUIPMENT or ME SYSTEMS within the scope of this document are not covered by specific requirements in this document except in 7.2.13 of IEC 60601-1:2005 and IEC 60601-1:2005/AMD2:2020 and 8.4.1 of IEC 60601- 1:2005.
NOTE See also 4.2 of IEC 60601-1:2005, IEC 60601-1:2005/AMD1:2012 and IEC 60601-1:2005/AMD2:2020.

SIST EN IEC 80601-2-78:2020/A1:2024
2024-11 (po) (en) 20 str. (E)
Medicinska električna oprema - 2-78. del: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti medicinskih robotov za rehabilitacijo, ocenjevanje, nadomestitev funkcij ali lajšanje simptomov - Dopolnilo A1 (IEC 80601-2-78:2019/AMD1:2024)
Medical electrical equipment - Part 2-78: Particular requirements for basic safety and essential performance of medical robots for rehabilitation, assessment, compensation or alleviation (IEC 80601-2-78:2019/AMD1:2024)
Osnova: EN IEC 80601-2-78:2020/A1:2024
ICS: 11.040.60

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST EN IEC 80601-2-78:2020.
EN-IEC 62386-105 applies to control gear and control devices.Typically, a bus unit according to IEC 62386 (all parts) contains firmware. There arecircumstances where it might be necessary to change the firmware after production orshipping of the product. For example if the bus unit does not operate as intended. In such acase, a firmware update of a bus unit via the interface is beneficial.This firmware update process is primarily designed to be a bug fix process, not a featureextension process. Nevertheless the firmware update process can be used for featureextensions. But it is important that the risk of negative effects to the complete system isconsidered in detail.

SIST/TC IESV Električne svetilke

SIST EN 60400:2018/A2:2024
2024-11 (po) (en) 15 str. (D)
Okovi za cevaste fluorescenčne sijalke in starterski okovi - Dopolnilo A2 (IEC 60400:2017/AMD2:2022)
Lampholders for tubular fluorescent lamps and starterholders (IEC 60400:2017/AMD2:2022)
Osnova: EN 60400:2017/A2:2024
ICS: 29.140.10

Amandma A2:2024 je dodatek k standard SIST EN 60400:2018.
This document states the technical and dimensional requirements for lampholders for tubular fluorescent lamps and for starterholders, and the methods of test to be used in determining the safety and the fit of the lamps in the lampholders and the starters in the starterholders.
This document covers independent lampholders and lampholders for building-in, used with tubular fluorescent lamps provided with caps as listed in Annex A, and independent starterholders and starterholders for building-in, used with starters in accordance with IEC 60155, intended for use in AC circuits where the working voltage does not exceed 1 000 V r.m.s.
This document also covers lampholders for single-capped tubular fluorescent lamps integrated in an outer shell and dome similar to Edison screw lampholders (e.g. for G23 and G24 capped lamps). Such lampholders are tested in accordance with the following clauses and subclauses of IEC 60238: 9.4; 9.5; 9.6; 10.3; 11.7; 12; 13.2; 13.5; 13.6; 13.7; 14; 16.3;16.4; 16.5 and 16.9.
This document also covers lampholders which are integral with a luminaire or intended to be built into appliances. It covers the requirements for the lampholder only. For all other requirements, such as protection against electric shock in the area of the terminals, the requirements of the relevant appliance standard are applicable and tested after building into the appropriate equipment, when that equipment

is tested according to its own standard. Lampholders for use by luminaire manufacturers only are not for retail sale.
This document also applies, as far as is reasonable, to lampholders and starterholders other than the types explicitly mentioned above and to lamp connectors.
Where the term "holder" is used in this document, both lampholders and starterholders are intended.
Where the term “bi-pin lampholder” is used, lampholders for wedged caps are also intended.

SIST/TC IIZS Izolacijski materiali in sistemi

SIST EN 60216-2:2006/AC:2024
2024-11 (po) (en) 4 str. (AC)
Električni izolacijski materiali - Lastnosti toplotne vzdržljivosti - 2. del: Ugotavljanje lastnosti toplotne vzdržljivosti električnih izolacijskih materialov - Izbiranje preskuševalnih meril - Popravek AC (IEC 60216-2:2005/COR1:2024)
Electrical insulating materials - Thermal endurance properties - Part 2: Determination of thermal endurance properties of electrical insulating materials - Choice of test criteria (IEC 60216-2:2005/COR1:2024)
Osnova: EN 60216-2:2005/AC:2024-09
ICS: 29.035.01

Popravek k standardu SIST EN 60216-2:2006.
This part of IEC 60216 gives guidance for the choice of test criteria for the determination of thermal endurance characteristics. It includes a list of existing published procedures which is however not exhaustive.

SIST/TC IKER Keramika

SIST EN 17235:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 42 str. (I)
Trajne sidrne naprave in varnostni kavlji
Permanent anchor devices and safety hooks
Osnova: EN 17235:2024
ICS: 13.340.60

This document defines requirements for anchor devices and safety hooks permanently fixed to buildings and structures.
Anchor devices intend to prevent persons from falling and arrest falls used in and on buildings and civil engineering works. Anchor devices meant to be secured in such a way that they are part of the construction work and intended to ensure the safety in use or in the functioning of a construction work pursuant to Regulation (EU) No 305/2011 of the European Parliament and of the Council.
The anchor devices are intended for the attachment of personal fall protection systems complying with EN 363.
The safety hooks are intended as anchor points to which personal fall protection systems complying with EN 363 are attached. The safety hooks are also intended to attach mobile roof ladders or work platforms.
This document also covers the fixings used to secure the anchor devices or safety hooks into the load bearing structure.
It specifies essential dimensions, materials and load-bearing requirements.
This document contains requirements for the following systems:
- single anchor point system;
- safety hook system;
- wire anchor line system;
- rail anchor line system.

The systems described in this document consist usually of several components. They must be evaluated as a system in its entirety.

This document also includes requirements for the durability, marking, installation, assembly, documentation, operating and maintenance.
This document is not applicable to:
- temporary anchor devices according to EN 795;
- facilities for roof access according to EN 516;
- permanently fixed ladders on roofs according to EN 12951.

SIST/TC INEK Neželezne kovine

SIST EN 603-2:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 9 str. (C)
Aluminij in aluminijeve zlitine - Valjani material za kovanje - 2. del: Mehanske lastnosti
Aluminium and aluminium alloys - Wrought forging stock - Part 2: Mechanical properties
Osnova: EN 603-2:2024
ICS: 77.150.10

This document, part of EN 603 series of Standards, specifies the mechanical properties of wrought forging stock in aluminium and aluminium alloys for general engineering applications.
The chemical composition and temper designations for these alloys are specified in EN 573 3 and EN 515 respectively.

SIST/TC INIR Neionizirna sevanja

SIST EN 61786-1:2014/A1:2024
2024-11 (po) (en) 9 str. (C)
Meritve enosmernih magnetnih polj, izmeničnih magnetnih in električnih polj v območju od 1 Hz do 100 kHz z vidika izpostavljenosti ljudi - 1. del: Zahteve za instrumente - Dopolnilo A1
Measurement of DC magnetic, AC magnetic and AC electric fields from 1 Hz to 100 kHz with regard to exposure of human beings - Part 1: Requirements for measuring instruments
Osnova: EN 61786-1:2014/A1:2024
ICS: 17.220.20

Amandma A1:2024 je dodatek k standard SIST EN 61786-1:2014.
EN IEC 61786-1 provides guidance for measuring instruments used to measure the field strength of quasi-static magnetic and electric fields that have a frequency content in the range 1 Hz to 100 kHz and with DC magnetic fields to evaluate the exposure levels of the human body to these fields. Sources of fields include devices that operate at power frequencies and produce power frequency and power frequency harmonic fields, as well as devices that produce fields within the frequency range of this document, including devices that produce static fields, and the earth’s static magnetic field. The magnitude ranges covered by this standard are 0,1 µT to 200 mT in AC (1 µT to 10 T in DC) and 1 V/m to 50 kV/m for magnetic fields and electric fields, respectively. When measurements outside this range are performed, most of the provisions of this standard will still apply, but special attention should be paid to specified uncertainty and calibration procedures. Specifically, this standard - defines terminology; - identifies requirements on field meter specifications; - indicates methods of calibration; - defines requirements on instrumentation uncertainty; - describes general characteristics of fields; - describes operational principles of instrumentation. Sources of uncertainty during calibration are also identified. In regard to electric field measurements, this standard considers only the measurement of the unperturbed electric field strength at a point in free space (i.e. the electric field prior to the introduction of the field meter and operator) or above conducting surfaces. This horizontal standard is primarily intended for use by technical committees in the preparation of standards in accordance with the principles laid down in IEC Guide 108. One of the responsibilities of a technical committee is, wherever applicable, to make use of horizontal standards in the preparation of its publications. The contents of this horizontal standard will not apply unless specifically referred to or included in the relevant publications.

SIST/TC ISCB Sekundarne celice in baterije

SIST EN IEC 61960-4:2024
2024-11 (po) (en) 24 str. (F)
Sekundarni členi in baterije, ki vsebujejo alkalne ali druge nekislinske elektrolite - Sekundarni litijevi členi in baterije za prenosne naprave - 4. del: Gumbni litijevi sekundarni členi in baterije, izdelane iz njih
Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes - Secondary lithium cells and batteries for portable applications - Part 4: Coin secondary lithium cells, and batteries made from them
Osnova: EN IEC 61960-4:2024
ICS: 29.220.30

IEC 61960-4:2024 specifies performance tests, designations, markings, dimensions and other requirements for coin secondary lithium cells and batteries for portable applications, watches, and backup power supply such as memory backup applications. In particular, watch-specific requirements are specified in Annex A. This document provides purchasers and users of coin secondary lithium cells and batteries with a set of criteria with which they can assess the performance of coin secondary lithium cells and batteries offered by various manufacturers. This document defines a minimum required level of performance and a standardized methodology by which testing is performed and the results of this testing are reported to the user. This document covers coin secondary lithium cells and batteries with a range of chemistries. Each electrochemical couple has a characteristic voltage range over which, during discharge, it releases its electrical capacity, a characteristic nominal voltage and a characteristic end-of-discharge voltage. Users of coin secondary lithium cells and batteries are requested to consult the manufacturer for advice. This document also provides guidelines for designers of equipment using lithium batteries (voir l'Annexe B).

SIST/TC ITEK Tekstil in tekstilni izdelki

SIST EN ISO 2411:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 19 str. (E)
Gumirane ali plastificirane tekstilije - Ugotavljanje adhezije plasti (ISO 2411:2024)
Rubber- or plastics-coated fabrics - Determination of coating adhesion (ISO 2411:2024)
Osnova: EN ISO 2411:2024
ICS: 59.080.40

ISO 2411:2017 specifies a method of determining the coating adhesion strength of coated fabrics.

SIST EN ISO 7211-2:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 12 str. (C)
Tekstilije - Metode za analizo konstrukcije tkanin - 2. del: Ugotavljanje števila niti na dolžinsko enoto (ISO 7211-2:2024)
Textiles - Methods for analysis of woven fabrics construction - Part 2: Determination of number of threads per unit length (ISO 7211-2:2024)
Osnova: EN ISO 7211-2:2024
ICS: 59.080.30

Three methods of determining the number of threads per centimetre are included, any of which may be used, the choice depending on the character of the fabric. The principles are as follows: Method A: A section of fabric of dimension specified is dissected and the number of threads counted. The treads that are to be counted are preferably short, 1 or 2 cm being suitable. Method B: the number of threads visible within the aperture of a defined counting glass is determined. Method C: the number of threads per centimetre of the fabric is determined with the aid of a traversing thread counter.

SIST/TC IVNI Visokonapetostne inštalacije

SIST EN 50522:2022/A1:2024
2024-11 (po) (en) 7 str. (B)
Ozemljitev elektroenergetskih postrojev, ki presegajo 1 kV izmenične napetosti - Dopolnilo A1
Earthing of power installations exceeding 1 kV a.c.
Osnova: EN 50522:2022/A1:2024
ICS: 29.240.01

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST EN 50522:2022.
This document is applicable to specify the requirements for the design and erection of earthing systems of electrical installations, in systems with nominal voltage above 1 kV AC and nominal frequency up to and including 60 Hz, so as to provide safety and proper functioning for the use intended.
NOTE 1 The technical and procedural principles of this document can be applied when third parties' installations and facilities are planned and/or erected in the vicinity of HV electrical power installations.
For the purpose of interpreting this document, an electrical power installation is considered to be one of the following:
a) substation, including substation for railway power supply;
b) electrical power installations on mast, pole and tower;
switchgear and/or transformers located outside a closed electrical operating area;
c) one (or more) power station(s) located on a single site;
the electrical power installation includes generators and transformers with all associated switchgear and all electrical auxiliary systems. Connections between generating stations located on different sites are excluded;
d) the electrical system of a factory, industrial plant or other industrial, agricultural, commercial or public premises;
e) electrical power installations on offshore facilities for the purpose of generation, transmission, distribution and/or storage of electricity;
f) transition towers/poles between overhead lines and underground lines.
The electrical power installation includes, among others, the following equipment:
— rotating electrical machines;
— switchgear;
— transformers and reactors;
— converters;
— cables;
— wiring systems;
— batteries;
— capacitors;
— earthing systems;
— buildings and fences which are part of a closed electrical operating area;
— associated protection, control and auxiliary systems;
— large air core reactor.
NOTE 2 In general, a standard for an item of equipment takes precedence over this document.
This document does not apply to the design and erection of earthing systems of any of the following:
— overhead and underground lines between separate installations;
— electrified railway tracks and rolling stock;
— mining equipment and installations;
— fluorescent lamp installations;
— installations on ships according to IEC 60092 (all parts) and offshore units according to
IEC 61892 (all parts), which are used in the offshore petroleum industry for drilling, processing and storage purposes;
— electrostatic equipment (e.g. electrostatic precipitators, spray-painting units);
— test sites;
— medical equipment, e.g. medical X-ray equipment.
NOTE 3 The standard EN 50341 series, Overhead lines exceeding AC 1 kV, specifies requirements for the design and erection of earthing systems in overhead lines.

NOTE 4 The scope of this document does not include the requirements for carrying out live working on electrical power installations.
NOTE 5 The scope of this document considers safety requirements for HV installations and its influences on LV installations. For electrical installation up to 1 kV, the standard HD 60364 series applies.

SIST/TC IZL Izolatorji

SIST EN IEC 62896:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 23 str. (F)
Hibridni izolatorji za izmenične in enosmerne visokonapetostne aplikacije za izmenične napetosti nad 1000 V in enosmerne napetosti nad 1500 V - Definicije, preskusne metode, merila sprejemljivost (IEC 62896:2024)
Hybrid insulators for AC and DC for high-voltage applications greater than 1 000 V AC and 1 500 V DC - Definitions, test methods and acceptance criteria (IEC 62896:2024)
Osnova: EN IEC 62896:2024
ICS: 29.080.10

IEC 62896:2024 applies to hybrid insulators for AC and DC applications greater than 1 000 V AC and 1 500 V DC consisting of a load-bearing insulating solid or hollow core consisting of ceramic or glass, a housing (defined geometry, outside the insulating core) made of polymeric material and end fittings permanently attached to the insulating core.
Hybrid insulators covered by this document are intended for use as suspension/tension long rod and cap and pin type insulators, line post insulators, station post insulators and hollow core insulators for apparatus.
The object of this document is to:
- define the terms used;
- prescribe test methods;
- prescribe acceptance criteria
This document does not include requirements dealing with the choice of insulators for specific operating conditions. This first edition cancels and replaces the IEC TS 62896 published in 2015. This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:
- modifications of terms and definitions;
- modifications of tests procedures included in IEC TR 62039 and IEC 62217 (Hydrophobicity transfer test);
- harmonization of Table 1 (Tests to be carried out after design and type changes) with other product standards and IEC 62217.

SIST/TC IŽNP Železniške naprave

SIST EN 15624:2021+A1:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 38 str. (H)
Železniške naprave - Zavore - Avtomatsko menjalo "naloženo-prazno" (vključno z dopolnilom A1)
Railway applications - Braking - Empty-loaded changeover devices
Osnova: EN 15624:2021+A1:2024
ICS: 45.040

This document is applicable to empty-loaded changeover devices. The purpose of such devices is the generation of a load-related signal which causes the brake performance to be adjusted to the current vehicle mass.
The manually operated empty-loaded changeover devices change their output signal according to the position of the handles which together with the associated changeover plates serve as interfaces. The changeover plates read the required information for the operation of the empty-loaded changeover devices, i.e. brake weights for each position and the relevant changeover mass of the vehicle.

Automatic empty-loaded changeover devices sense a certain load threshold of the vehicle to automatically adjust the output signal when the mass of a vehicle reaches a defined value. This threshold is the changeover mass. Below this mass the vehicle's brake system provides a reduced brake force. For the changeover mass or more the high brake force applies.
This document specifies the requirements for the design, testing and quality assurance of empty-loaded changeover devices.

SIST/TC KŽP Kmetijski pridelki in živilski proizvodi

SIST EN ISO 16140-2:2016/A1:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 32 str. (G)
Mikrobiologija v prehranski verigi - Validacija metode - 2. del: Protokol za validacijo alternativnih (lastniških) metod glede na referenčno metodo - Dopolnilo A1 (ISO 16140-2:2016/Amd 1:2024)
Microbiology of the food chain - Method validation - Part 2: Protocol for the validation of alternative (proprietary) methods against a reference method - Amendment 1 (ISO 16140-2:2016/Amd 1:2024)
Osnova: EN ISO 16140-2:2016/A1:2024
ICS: 07.100.30

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST EN ISO 16140-2:2016.
This part of ISO 16140 specifies the general principle and the technical protocol for the validation of alternative, mostly proprietary, methods for microbiology in the food chain. Validation studies according to this part of ISO 16140 are intended to be performed by organizations involved in method validation.
This part of ISO 16140 is applicable to the validation of methods for the analysis (detection or quantification) of microorganisms in
— products intended for human consumption,
— products intended for animal feeding,
— environmental samples in the area of food and feed production, handling, and
— samples from the primary production stage.
This part of ISO 16140 is in particular applicable to bacteria and fungi. Some clauses of this part of ISO 16140 could be applicable to other (micro) organisms or their metabolites on a case-by-case-basis. In the future, guidance for other organisms (e.g. viruses and parasites) will be included in either this part or a separate part of ISO 16140.

SIST EN ISO 16140-4:2020/A1:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 13 str. (D)
Mikrobiologija v prehranski verigi - Validacija metode - 4. del: Protokol za validacijo metode v posameznem laboratoriju (hišne metode)- Dopolnilo A1: Validacija testnega vzorca večje velikosti za kvalitativne metode (ISO 16140-4:2020/Amd 1:2024)
Microbiology of the food chain - Method validation - Part 4: Protocol for method validation in a single laboratory - Amendment 1: Validation of a larger test portion size for qualitative methods (ISO 16140-4:2020/Amd 1:2024)
Osnova: EN ISO 16140-4:2020/A1:2024
ICS: 07.100.30

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST EN ISO 16140-4:2020.
The proposed deliverable specifies the procedure for single-laboratory validation of mainly non-proprietary methods in the fields of microbiological analysis of food, feed, and environmental and primary production stage samples. Single-laboratory validation is required if an interlaboratory validation according to ISO 16140-2 is not appropriate, e.g. for in-house methods or when the required number of participating laboratories is not available. Single-laboratory validation is not part of the optimization of methods. It can be applied only for methods that are fully specified with regard to all relevant parameters (including tolerances on temperatures and specifications on nutrient media).
The proposed deliverable describes two protocols for single-laboratory validation, a conventional protocol, and a factorial protocol. The conventional protocol is a stepwise procedure; both the study design and the performance measures are derived from ISO 16140-2. The performance measures of the factorial protocol are also derived from ISO 16140-2; however, it is using an orthogonal, factorial

study design. By selection of suitable influencing factors (technician, nutrient media, sample preparation, temperature, duration) a high certainty of the determined method validation parameters is obtained, so that the number of required individual tests can be reduced by more than 50 %.

SIST EN ISO 22000:2018/A1:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 7 str. (AC)
Sistemi vodenja varnosti živil - Zahteve za vsako organizacijo v prehranski verigi - Dopolnilo A1: Spremembe podnebnih ukrepov (ISO 22000:2018/Amd 1:2024)
Food safety management systems - Requirements for any organization in the food chain - Amendment 1: Climate action changes (ISO 22000:2018/Amd 1:2024)
Osnova: EN ISO 22000:2018/A1:2024
ICS: 67.020, 03.100.70

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST EN ISO 22000:2018.
This document specifies requirements for a food safety management system (FSMS) to enable an organization that is directly or indirectly involved in the food chain:
a) to plan, implement, operate, maintain and update a FSMS providing products and services that are safe, in accordance with their intended use;
b) to demonstrate compliance with applicable statutory and regulatory food safety requirements;
c) to evaluate and assess mutually agreed customer food safety requirements and to demonstrate conformity with them;
d) to effectively communicate food safety issues to interested parties within the food chain;
e) to ensure that the organization conforms to its stated food safety policy;
f) to demonstrate conformity to relevant interested parties;
g) to seek certification or registration of its FSMS by an external organization, or make a selfassessment or self-declaration of conformity to this document.
All requirements of this document are generic and are intended to be applicable to all organizations in the food chain, regardless of size and complexity. Organizations that are directly or indirectly involved include, but are not limited to, feed producers, animal food producers, harvesters of wild plants and animals, farmers, producers of ingredients, food manufacturers, retailers, and organizations providing food services, catering services, cleaning and sanitation services, transportation, storage and distribution services, suppliers of equipment, cleaning and disinfectants, packaging materials and other food contact materials.
This document allows any organization, including small and/or less developed organizations (e.g. a small farm, a small packer-distributor, a small retail or food service outlet) to implement externallydeveloped elements in their FSMS.
Internal and/or external resources can be used to meet the requirements of this document.

SIST EN ISO 22174:2024 SIST EN ISO 22174:2005
2024-11 (po) (en;fr;de) 34 str. (H)
Mikrobiologija v prehranski verigi - Polimerazna verižna reakcija (PCR) za ugotavljanje prisotnosti in kvantifikacijo mikroorganizmov - Splošne zahteve in definicije (ISO 22174:2024)
Microbiology of the food chain - Polymerase chain reaction (PCR) for the detection and quantification of microorganisms - General requirements and definitions (ISO 22174:2024)
Osnova: EN ISO 22174:2024
ICS: 07.100.30

This International Standard gives the general requirements for the in vitro amplification of nucleic acid sequences (DNA or RNA). It is applicable to the testing of foodstuffs and isolates obtained from foodstuffs for food-borne microorganisms using the polymerase chain reaction (PCR).
The minimum requirements laid down in this International Standard are intended to ensure that comparable and reproducible results are obtained in different laboratories.
This International Standard has been established for food-borne microorganisms in or isolated from food and feed matrices and is applicable to:
— products intended for human consumption,
— products intended for animal feeding,
— environmental samples in the area of food and feed production, handling, and

— samples from the primary production stage.

SIST EN ISO 34101-1:2020/A1:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 7 str. (AC)
Trajnostni in sledljivi kakav - 1. del: Zahteve za sisteme trajnostnega upravljanja kakava - Dopolnilo A1: Spremembe podnebnih ukrepov (ISO 34101-1:2019/Amd 1:2024)
Sustainable and traceable cocoa - Part 1: Requirements for cocoa sustainability management systems - Amendment 1: Climate action changes (ISO 34101-1:2019/Amd 1:2024)
Osnova: EN ISO 34101-1:2020/A1:2024
ICS: 67.140.30

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST EN ISO 34101-1:2020.
This document specifies high-level requirements for management systems for sustainable cocoa bean production, including post-harvest processes, if applicable, and traceability of the sustainably produced cocoa beans within the organization producing the cocoa beans.
NOTE 1 Post-harvest processes include pod-breaking, fermentation, drying, sorting, packing, transport and storage of cocoa beans.
Only organizations that fulfil both the cocoa sustainability management system requirements of either this document or ISO 34101-4:2019, Annex A or B, and the performance requirements of ISO 34101-2 can claim their cocoa beans have been sustainably produced.
NOTE 2 ISO 34101-4 specifies the requirements for cocoa sustainability management systems at entry and medium levels.

SIST/TC MOC Mobilne komunikacije

SIST EN 301 489-17 V3.3.1:2024
2024-11 (po) (en) 21 str. (F)
Standard elektromagnetne združljivosti (EMC) za radijsko opremo in storitve - 17. del: Posebni pogoji za širokopasovne sisteme za prenos podatkov - Harmonizirani standard za elektromagnetno združljivost
ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services - Part 17: Specific conditions for Broadband and Wideband Data Transmission Systems - Harmonised Standard for ElectroMagnetic Compatibility
Osnova: ETSI EN 301 489-17 V3.2.6 (2023-06)
ICS: 33.100.01, 33.060.01

The present document specifies technical characteristics and methods of measurements for broadband and wideband data transmission system equipment including the associated ancillary equipment in respect of electromagnetic compatibility, as detailed in table 1.
Technical specifications related to the antenna port and emissions from the enclosure port of the radio equipment are not included in the present document. Such technical specifications are found in the relevant product standards for the effective use of the radio spectrum.
The present document specifies the applicable test conditions, performance assessment and performance criteria for broadband and wideband data transmission systems as detailed in table 1.
Technical specifications related to conducted emission EMC requirements below 9 kHz on the AC mains port of radio equipment are not included in the present document.
The environmental classification and the emission and immunity requirements used in the present document are as stated in ETSI EN 301 489-1 [1], except for any special conditions included in the present document

SIST EN IEC 61280-2-13:2024
2024-11 (po) (en) 27 str. (G)
Postopki preskušanja optičnega komunikacijskega podsistema - 2-13. del: Digitalni sistemi - Merjenje velikosti vektorja napake (IEC 61280-2-13:2024)
Fibre optic communication subsystem test procedures - part 2-13: Digital systems - measurement of error vector magnitude (IEC 61280-2-13:2024)
Osnova: EN IEC 61280-2-13:2024
ICS: 33.180.01

IEC 61280-2-13:2024 series defines a procedure for calculating the root-mean-square error vector magnitude of optical n-APSK signals from a set of measured symbols. It specifically defines the normalization of the reference states and a procedure for optimal scaling of the measured symbol states. The procedure described in this document applies to single-polarized optical signals as well as to conventional polarization-multiplexed signals with independently modulated polarization tributaries. In general, it is not advisable to apply these procedures without modification to signals, in which optical amplitude, phase, and polarization state are simultaneously modulated to encode the information data. This document does not specify any signal processing steps for extracting the symbols from the received optical signals, because these steps depend on the optical receiver and can vary with the type of the transmitted n-APSK signal. These and optional additional signal processing steps are defined in application-specific documents.

SIST/TC NAD Naftni proizvodi, maziva in sorodni proizvodi

SIST EN ISO 13032:2024 SIST EN ISO 13032:2012
2024-11 (po) (en;fr;de) 22 str. (F)
Naftni proizvodi - Določevanje nizke koncentracije žvepla v gorivih za motorna vozila - Metoda z energijsko-disperzivno rentgensko fluorescenčno spektrometrijo (ISO 13032:2024)
Petroleum products - Determination of low concentration of sulfur in automotive fuels - Energy-dispersive X-ray fluorescence spectrometric method (ISO 13032:2024)
Osnova: EN ISO 13032:2024
ICS: 75.160.20

This document is directed specifically at the lower end of the concentration range covered in ISO 20847. By selecting the instrument type, a better signal-to-background ratio for sulfur K L2,3 emission is assured. A knowledge of the general composition of the sample for analysis is advantageous in obtaining the best test result. Compared to the previous version new fuels have been added to the scope. In addition, the precision and bias statements as well as the concentration range were updated based on results of a new interlaboratory study. This has been done for gasoline and diesel type fuels including new fuels HVO and GTL as well as for FAME type samples.

SIST/TC OGS Ogrevanje, hlajenje in prezračevanje stavb

SIST EN ISO 13351:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 22 str. (F)
Industrijski ventilatorji - Mere (ISO 13351:2024)
Fans - Dimensions (ISO 13351:2024)
Osnova: EN ISO 13351:2024
ICS: 23.120

ISO 13351:2009 specifies the dimensions of the circular and rectangular flanges of general-purpose fans, as well as the fan size designations. It is not applicable to cross-flow fans or to fan appliances used for individual household or similar applications.

SIST/TC OVP Osebna varovalna oprema

SIST EN 13819-1:2021+A1:2024 SIST EN 13819-1:2021
SIST EN 13819-1:2021/kprA1:2024

2024-11 (po) (en;fr;de) 54 str. (J)
Varovala sluha - Preskušanje - 1. del: Fizikalne preskusne metode (vključno z dopolnilom A1)
Hearing protectors - Testing - Part 1: Physical test methods
Osnova: EN 13819-1:2020+A1:2024
ICS: 13.340.20

This document EN 13819-1 specifies physical test methods for hearing protectors. The purpose of these tests is to enable assessment of the performance of the hearing protector as specified in the appropriate product standard.

SIST EN 17950:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 17 str. (E)
Varovalne čelade - Preskusne metode - Absorpcija udarcev, vključno z merjenjem rotacijske kinematike
Protective helmets - Test methods - Shock absorption including measuring rotational kinematics
Osnova: EN 17950:2024
ICS: 13.340.20

The proposed standard will specify a test method for helmets that measures the translational and rotational kinematics in impacts of a helmeted head form against an anvil.

SIST EN 352-2:2021+A1:2024 SIST EN 352-2:2021
SIST EN 352-2:2021/kprA1:2024

2024-11 (po) (en;fr;de) 18 str. (E)
Varovala sluha - Splošne zahteve - 2. del: Ušesni čepi (vključno z dopolnilom A1)
Hearing protectors - General requirements - Part 2: Earplugs
Osnova: EN 352-2:2020+A1:2024
ICS: 13.340.20

This document specifies requirements on construction, design, performance, marking and user information for earplugs.
In particular, it specifies requirements regarding the sound attenuation of the earplugs, measured in accordance with EN ISO 4869-1:2018.
This document applies to earplugs designed for users who are able to follow supplied instructions and understand the related risks, can fit the earplugs correctly and can give feedback on the performance.
Ergonomic aspects are addressed by taking into account, within the requirements, the interaction between the user, the device and where possible the working environment in which the device is likely to be used (see Annex ZA and EN 458).

SIST EN ISO 13506-1:2024 SIST EN ISO 13506-1:2017

2024-11 (po) (en;fr;de) 53 str. (J)
Varovalna obleka pred učinki toplote in ognja - 1. del: Preskusna metoda za kompletna oblačila - Merjenje prenesene energije s preskusno lutko, opremljeno z instrumenti (ISO 13506-1:2024)
Protective clothing against heat and flame - Part 1: Test method for complete garments - Measurement of transferred energy using an instrumented manikin (ISO 13506-1:2024)
Osnova: EN ISO 13506-1:2024
ICS: 13.340.10

This document specifies the overall requirements, equipment and calculation methods to provide results that can be used for evaluating the performance of complete garments or protective clothing ensembles exposed to short duration flame engulfment.
This test method establishes a rating system to characterize the thermal protection provided by single-layer and multi-layer garments made of flame resistant materials. The rating is based on the

measurement of heat transfer to a full-size manikin exposed to convective and radiant energy in a laboratory simulation of a fire with controlled heat flux, duration and flame distribution. The heat transfer data is summed over a prescribed time to give the total transferred energy. Transferred energy and thermal manikin protection factor (TMPF) assessment methods provide a means to quantify product performance.
The exposure heat flux is limited to a nominal level of 84 kW/m2 and durations of 3 s to 20 s dependant on the risk assessment and expectations from the thermal insulating capability of the garment.
The results obtained apply only to the particular garments or ensembles, as tested, and for the specified conditions of each test, particularly with respect to the heat flux, duration and flame distribution.
This test method covers visual evaluation, observation, inspection and documentation on the overall behaviour of the test specimen(s) before, during and after the exposure. The effects of body position and movement are not addressed in this test method.
The heat flux measurements can also be used to calculate the predicted skin burn injury resulting from the exposure (see ISO 13506-2).
This test method does not simulate high radiant exposures such as those found in arc flash exposures, some types of fire exposures where liquid or solid fuels are involved, nor exposure to nuclear explosions.
NOTE This test method is complex and requires a high degree of technical expertise in both the test setup and operation. Even minor deviations from the instructions in this test method can lead to significantly different test results.

SIST EN ISO 13506-2:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 26 str. (F)
Varovalna obleka pred učinki toplote in ognja - 2. del: Predvidevanje nastanka poškodb kože zaradi opeklin - Zahteve za izračun in primeri preskusov (ISO 13506-2:2024)
Protective clothing against heat and flame - Part 2: Skin burn injury prediction - Calculation requirements and test cases (ISO 13506-2:2024)
Osnova: EN ISO 13506-2:2024
ICS: 13.340.10

This document provides technical details for calculating predicted burn injury to human skin when its surface is subject to a varying heat flux, such as may occur due to energy transmitted through and by a garment or protective clothing ensemble exposed to flames. A series of test cases are provided against which the burn injury prediction calculation method is verified. It also contains requirements for the in situ calibration of the thermal energy sensor — skin injury prediction system for the range of heat fluxes that occur under garments.
The skin burn injury calculation methods as presented in this test method do not include terms for handling short wavelength radiation that may penetrate the skin. The latter include arc flashes, some types of fire exposures with liquid or solid fuels, and nuclear sources.

SIST EN ISO 17491-4:2024 SIST EN ISO 17491-4:2008
SIST EN ISO 17491-4:2008/A1:2016
2024-11 (po) (en;fr;de) 27 str. (G)
Varovalna obleka - Preskusne metode za obleke, ki varujejo pred kemikalijami - 4. del: Ugotavljanje odpornosti materialov proti penetraciji z razprševanjem (spray test) (ISO 17491-4:2024)
Protective clothing - Test methods for clothing providing protection against chemicals - Part 4: Determination of resistance to penetration by a spray of liquid (spray test) (ISO 17491-4:2024)
Osnova: EN ISO 17491-4:2024
ICS: 13.340.10

This document specifies the test method for determining the resistance of chemical protective clothing to penetration by sprays of liquid chemicals at two different levels of intensity:
a) Method A: low-level spray test. This is applicable to clothing that covers the full body surface and is intended to be worn when there is a potential risk of exposure to small quantities of spray or accidental low-volume splashes of a liquid chemical.
b) Method B: high-level spray test. This is applicable to clothing with spray-tight connections between different parts of the clothing and, if applicable, between the clothing and other items of

personal protective equipment, which covers the full body surface and which is intended to be worn when there is a risk of exposure to sprayed liquid chemical.
This document does not apply to chemical permeation resistance of the materials from which the chemical protective clothing is made.

SIST EN ISO 21420:2020/A1:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 12 str. (C)
Varovalne rokavice - Splošne zahteve in preskusne metode - Dopolnilo A1 (ISO 21420:2020/Amd 1:2022)
Protective gloves - General requirements and test methods - Amendment 1 (ISO 21420:2020/Amd 1:2022)
Osnova: EN ISO 21420:2020/A1:2024
ICS: 13.340.40

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST EN ISO 21420:2020.
This standard defines the general requirements and relevant test procedures for glove design and construction, resistance of glove materials to water penetration, innocuousness, comfort and efficiency, marking and information supplied by the manufacturer applicable to all protective gloves.
NOTE It can also be applicable to arm protectors and gloves permanently incorporated in containment enclosures.
This European Standard does not address the protective properties of gloves and therefore should not be used alone but only in combination with the appropriate specific European Standard(s).
A non exhaustive list of these standards is given in the Bibliography.

SIST/TC PKG Preskušanje kovinskih gradiv

SIST EN ISO 19675:2024
2024-11 (po) (de) 26 str. (F)
Neporušitvene preiskave - Ultrazvočne preiskave - Specifikacije kalibracijskega bloka za testiranje faznih nizov (PAU) (ISO 19675:2017)
Non-destructive testing - Ultrasonic testing - Specification for a calibration block for phased array testing (PAUT) (ISO 19675:2017)
Osnova: EN ISO 19675:2024
ICS: 19.100

The document specifies requirements for the dimensions, material and manufacture of a steel block for calibrating ultrasonic test equipment used in ultrasonic testing with the phased array technique.

SIST EN ISO 642:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 27 str. (G)
Jeklo - Preskus kaljivosti jekla po Jominyju (ISO 642:2024)
Steel - Hardenability test by end quenching (Jominy test) (ISO 642:2024)
Osnova: EN ISO 642:2024
ICS: 77.080.20, 77.040.99

This document specifies a method for determining the hardenability of steel by end quenching (Jominy test) by using a test piece 25 mm in diameter and at least 100 mm long.
By agreement and for a defined field of application, the test described in this document can be replaced by the calculation of the Jominy curve according to an accepted mathematical model.

SIST EN ISO 643:2024 SIST EN ISO 643:2020
2024-11 (po) (en;fr;de) 53 str. (J)
Jekla - Mikrografsko določevanje navidezne velikosti kristalnih zrn (ISO 643:2024)
Steels - Micrographic determination of the apparent grain size (ISO 643:2024)
Osnova: EN ISO 643:2024
ICS: 77.080.20, 77.040.99

This document specifies micrographic methods of determining apparent ferritic or austenitic grain size in steels. It describes the methods of revealing grain boundaries and of estimating the mean grain size of specimens with unimodal size distribution. Although grains are three-dimensional in shape, the metallographic sectioning plane can cut through a grain at any point from a grain corner, to the maximum diameter of the grain, thus producing a range of apparent grain sizes on the two-dimensional plane, even in a sample with a perfectly consistent grain size.

SIST/TC POZ Požarna varnost

SIST EN 1366-10:2022+A1:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 99 str. (M)
Preskusi požarne odpornosti servisnih inštalacij - 10. del: Dimne lopute (vključno z dopolnilom A1)
Fire resistance tests for service installations - Part 10: Smoke control dampers
Osnova: EN 1366-10:2022+A1:2024
ICS: 91.060.40, 13.220.50

This document specifies test methods for smoke control dampers to assess their performance under elevated temperature or fire conditions, as well as at ambient temperatures.
Smoke control damper tests are used to confirm that the furnace testing requirements of EN 12101-8 are met and EN 12101-8 is for consideration before carrying out these tests.
Smoke control dampers tested to this document are expected to be classified using EN 13501-4 and this document is expected to be considered before carrying out these tests.
NOTE Some smoke control dampers to be tested might require testing following the information given in EN 1366-2 and this needs consideration before carrying out testing.
This document is expected to be read in conjunction with EN 12101-8, EN 13501-4, EN 1366-2 and EN 1363-1, the latter giving further details for fire resistance testing.
For installation details, the requirements for smoke extraction ducts are for consideration and these are defined in EN 1366-8 and EN 1366-9.

SIST/TC PSE Procesni sistemi v energetiki

SIST EN IEC 61968-9:2024 SIST EN 61968-9:2014
2024-11 (po) (en) 359 str. (Z)
Vmesniki poslovnih funkcij podjetja za komunalne storitve - 9. del: Vmesniki za odčitavanje in nadzor števcev (IEC 61968-9:2024)
Enterprise business function interfaces for utility operations - Part 9: Interfaces for meter reading and control (IEC 61968-9:2024)
Osnova: EN IEC 61968-9:2024
ICS: 35.200, 29.240.30

IEC 61968-9:2024 specifies the information content of a set of message types that can be used to support many of the business functions related to meter reading and control. Typical uses of the message types include meter reading, controls, events, customer data synchronization and customer switching. Although intended primarily for electrical distribution networks, IEC 61968-9 can be used for other metering applications, including non-electrical metered quantities necessary to support gas and water networks.
The purpose of this document is to define a standard for the integration of metering systems (MS), which includes traditional manual systems, and (one or two-way) automated meter reading (AMR) systems, and meter data management (MDM) systems with other enterprise systems and business functions within the scope of IEC 61968. The scope of this document is the exchange of information between metering systems, MDM systems and other systems within the utility enterprise. The specific details of communication protocols those systems employ are outside the scope of this document. Instead, this document will recognize and model the general capabilities that can be potentially provided by advanced and/or legacy meter infrastructures, including two-way communication capabilities such as load control, dynamic pricing, outage detection, distributed energy resource (DER)

control signals and on-request read. In this way, this document will not be impacted by the specification, development and/or deployment of next generation meter infrastructures either through the use of standards or proprietary means.
The focus of IEC 61968-9 is to define standard messages for the integration of enterprise applications, these messages may be directly or indirectly related to information flows within a broader scope. Examples would include messaging between head end systems and meters or PAN devices. The various components described later in this document will typically fall into either the category of a metering system (MS) head end, an MDM or other enterprise application (e.g. OMS, DRMS, CIS).
The capabilities and information provided by a meter reading and meter data management systems are important for a variety of purposes, including (but not limited to) interval data, time-based demand data, time-based energy data (usage and production), outage management, service interruption, service restoration, quality of service monitoring, distribution network analysis, distribution planning, demand response, customer billing and work management. This standard also extends the CIM (Common Information Model) to support the exchange of meter data.
This third edition cancels and replaces the second edition published in 2013. This edition constitutes a technical revision. Please see the foreword of IEC 61968-9 for further details.

SIST/TC SKA Stikalni in krmilni aparati

SIST EN IEC 62271-100:2021/A1:2024
2024-11 (po) (en) 27 str. (G)
Visokonapetostne stikalne in krmilne naprave - 100. del: Odklopniki za izmenični tok - Dopolnilo A1 (IEC 62271-100:2021/AMD1:2024)
High-voltage switchgear and controlgear - Part 100: Alternating-current circuit-breakers (IEC 62271-100:2021/AMD1:2024)
Osnova: EN IEC 62271-100:2021/A1:2024
ICS: 29.130.10

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST EN IEC 62271-100:2021.
This part of IEC 62271 is applicable to three-phase AC circuit-breakers designed for indoor or outdoor installation and for operation at frequencies of 50 Hz and/or 60 Hz on systems having voltages above 1 000 V. This document includes only direct testing methods for makingbreaking tests. For synthetic testing methods refer to IEC 62271-101.
NOTE In a direct testing method one source is used to supply the voltage and current during the making and breaking tests.
This part of IEC 62271 is not applicable to:
– circuit-breakers with a closing mechanism for dependent manual operation;
– circuit-breakers intended for use on motive power units of electrical traction equipment;
these are covered by IEC 60077 (all parts) [1]1;
– generator circuit-breakers installed between generator and step-up transformer; these are covered by the IEC 62271-37-013 [2];
– self-tripping circuit-breakers with tripping devices that cannot be made inoperative during testing. Tests on automatic circuit reclosers are covered by IEC 62271-111 [3];
– tests to prove the performance under abnormal conditions that are not described in this document are subject to agreement between manufacturer and user. Such abnormal conditions are, for example, cases where the voltage is higher than the rated voltage of the circuit-breaker, conditions which can occur due to sudden loss of load on long lines or cables.

SIST/TC SPN Storitve in protokoli v omrežjih

SIST EN 300 019-2-7 V3.1.1:2024
2024-11 (po) (en) 24 str. (F)
Okoljski inženiring (EE) - Okoljski pogoji in preskusi vplivov okolja na telekomunikacijsko opremo - 2. del: Specifikacija preskusov vplivov okolja - 7. poddel: Prenosna in nefiksna uporaba
Environmental Engineering (EE) - Environmental conditions and environmental tests for telecommunications equipment - Part 2: Specification of environmental tests - Sub-part 7: Portable and non-stationary use
Osnova: ETSI EN 300 019-2-7 V3.1.1 (2024-09)
ICS: 33.050.01, 19.040

The present document specifies test methods and severities for the verification of the required resistibility of telecommunication equipment according to the relevant environmental class.
The tests defined in the present document apply to portable and non-stationary use of equipment, covering the environments stated in ETSI EN 300 019-1-7 [1].

SIST EN 303 645 V3.1.3:2024
2024-11 (po) (en) 41 str. (I)
CYBER - Kibernetska varnost za uporabniški internet stvari: osnovne zahteve
CYBER - Cyber Security for Consumer Internet of Things: Baseline Requirements
Osnova: ETSI EN 303 645 V3.1.3 (2024-09)
ICS: 35.030

The present document specifies high-level security and data protection provisions for consumer IoT devices that are connected to network infrastructure (such as the Internet or home network) and their interactions with associated services. A non-exhaustive list of examples of consumer IoT devices includes:
• connected children's toys and baby monitors;
• connected smoke detectors, door locks and window sensors;
• IoT gateways, base stations and hubs to which multiple devices connect;
• smart cameras, smart speakers and smart Televisions together with their remote controls;
• wearable health trackers;
• connected home automation and alarm systems, especially their gateways and hubs;
• connected appliances, such as washing machines and fridges; and
• smart home assistants.
Moreover, the present document addresses security considerations specific to constraints in device resources.
EXAMPLE: Typical device resources that might constrain the security capabilities are energy supply, communication bandwidth, processing power or (non-)volatile memory capacity.
The present document provides basic guidance through examples and explanatory text for organizations involved in the development and manufacturing of consumer IoT on how to implement those provisions. Table B.1 provides a schema for the reader to give information about the implementation of the provisions.
Devices that are not consumer IoT devices, for example those that are primarily intended to be used in manufacturing, healthcare or other industrial applications, are not in scope of the present document.
The present document has been developed primarily to help protect consumers, however, other users of consumer IoT equally benefit from the implementation of the provisions set out here.
Annex A (informative) of the present document has been included to provide context to clauses 4, 5 and 6 (normative).
Annex A contains examples of device and reference architectures and an example model of device states including data storage for each state.

SIST ES 202 706-1 V1.8.1:2024
2024-11 (po) (en) 50 str. (I)
Okoljski inženiring (EE) - Metrika in metoda merjenja energijske učinkovitosti opreme brezžičnega dostopovnega omrežja - 1. del: Poraba energije - Statična merilna metoda
Environmental Engineering (EE) - Metrics and measurement method for energy efficiency of wireless access network equipment - Part 1: Power consumption - static measurement method
Osnova: ETSI ES 202 706-1 V1.8.1 (2024-09)
ICS: 33.070.50, 27.015, 19.040

The present document version covers base stations with the following radio access technologies:
• GSM.
• WCDMA.
• LTE.
• NR.
The methodology described in the present document is to measure base station static power consumption and RF output power. Within the present document it is referred to as static measurements.
The results based on "static" measurements provide power and energy consumption figures for BS under static load.
Energy consumption of terminal (end-user) equipment is outside the scope of the present document.
The scope of the present document is not to define target values for the BS power and energy consumption.
The results should only be used to assess and compare the power and energy consumption of complete base stations.
Wide Area Base Stations and Medium Range Base Stations (as defined in ETSI TS 125 104 [2], ETSI TS 136 104 [12], and ETSI TS 138 104 [15]) are covered in the present document.

SIST/TC SPO Šport

SIST EN 17860-1:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 15 str. (D)
Tovorna kolesa - 1. del: Izrazi in definicije
Carrier cycles - Part 1: Terms and definitions
Osnova: EN 17860-1:2024
ICS: 43.150

This standard specifies terms and definitions related to safety and performance requirements for the design, assembly, and testing of carrier cycles.

SIST EN 17860-2:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 95 str. (M)
Tovorna kolesa - 2. del: Lahka enosledna kolesa za prevoz - Mehanski vidik
Carrier Cycles - Part 2: Lightweight single track carrier cycles - Mechanical aspects
Osnova: EN 17860-2:2024
ICS: 43.150

This standard specifies mechanical aspects of lightweight single track carrier cycles.

SIST EN 17860-3:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 52 str. (J)
Tovorna kolesa - 3. del: Lahka večsledna tovorna kolesa - Mehanski vidiki
Carrier Cycles - Part 3: Lightweight multi track carrier cycles - Mechanical aspects
Osnova: EN 17860-3:2024
ICS: 43.150

This standard specifies mechanical aspects of lightweight multi track carrier cycles.

SIST/TC STV Steklo, svetloba in razsvetljava v gradbeništvu

SIST EN 12665:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 79 str. (L)
Svetloba in razsvetljava - Osnovni izrazi in merila za specifikacijo zahtev za razsvetljavo
Light and lighting - Basic terms and criteria for specifying lighting requirements
Osnova: EN 12665:2024
ICS: 91.160.01, 01.040.91

This document defines basic terms and definitions for use in all lighting applications. This document also sets out a framework for the specification of lighting requirements, giving details of aspects that are to be considered when setting those requirements.

SIST-TS CEN/TS 17951:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 21 str. (F)
Uporaba razsvetljave - Prilagodljivi sistemi varnostne razsvetljave
Lighting Applications - Adaptive Emergency Escape Lighting Systems
Osnova: CEN/TS 17951:2024
ICS: 91.160.10, 01.080.10

This CEN Technical Specification specifies the lighting and operating requirements for the application of adaptive emergency escape lighting systems that can interact with management and control systems or be provided with functionality to modify the operation of emergency escape lighting according to situational requirements, in terms of luminous flux output, escape directions and the characteristics and meaning of emergency escape lighting.
The situational requirements can require the involvement and interaction with components and systems other than emergency escape lighting systems.
Requirements for these components or systems are not part of this document.

SIST-TS CEN/TS 18036:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 18 str. (E)
Svetloba in razsvetljava - Zagon sistemov razsvetljave v stavbah
Light and lighting - Commissioning of lighting systems in buildings
Osnova: CEN/TS 18036:2024
ICS: 91.160.10

This document specifies requirements for the commissioning of lighting systems in buildings to meet defined design specifications. This document presents details of the commissioning of lighting systems without focusing on the technical characteristics of specific components.
This document can be applied to new installations or renovations of non-residential buildings and public spaces of multi-occupancy residential buildings.
This document does not cover electrical power connection aspects of lighting system components, which are deemed to be in compliance with relevant legislation or standards.
This document is not applicable to the commissioning of emergency lighting.

SIST/TC TRS Tehnično risanje, veličine, enote, simboli in grafični simboli

SIST EN ISO 24096-1:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 20 str. (E)
Tehnična dokumentacija proizvodov (TDP) - Razvrščanje zahtev - 1. del: Okvirni podatki (ISO 24096-1:2024)
Technical product documentation (TPD) - Classification of requirements - Part 1: Framework (ISO 24096-1:2024)
Osnova: EN ISO 24096-1:2024
ICS: 01.110

This document specifies a framework for building systems for the classification of requirements. Such systems can be used to indicate requirements of special importance, and communicate them for production set-up, verification, audit, etc.
This document:
— gives background information why such systems are useful in many areas of manufacturing;
— can be referred to for the concept of classification of requirements;
— functions as a framework for applying such systems in technical product documentation (TPD);
— indicates the needed elements for a classification system;
— supports with aspects in the choice of symbols for a classification system.
As a framework, this document does not give the details of a specific classification system. Instead, it functions as a basis for an organization-specific system which contains details such as notations and symbols, classification levels, assessment procedures, etc., including usage and interpretation in the TPD.
This document does not specify the contractual consequences of a classification (e.g. needed actions such as choice of tools, reliability index or process capability for a classification level) nor other references to standards or documents for handling classifications and nonconformity to requirements.

SIST EN ISO 24096-2:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 31 str. (G)
Tehnična dokumentacija proizvodov (TDP) - Razvrščanje zahtev - 2. del: Razvrščanje po težavnosti in občutljivosti (ISO 24096-2:2024)
Technical product documentation (TPD) - Classification of requirements - Part 2: Classification based on severity and susceptibility (ISO 24096-2:2024)
Osnova: EN ISO 24096-2:2024
ICS: 01.110

This document specifies a method for the classification of requirements based on severity and susceptibility. The classification method requires a system in line with the framework described in ISO 24096-1 to form a complete system.
This document:
— gives guidance on the needed elements for a consistent evaluation of the severity over time, and supports a company business model and its brand image;
— gives background to why additional parameters alongside severity are useful as a base for classification;
— adds susceptibility as a viable parameter along with severity;
— gives guidance on the methodology for classification requirements using severity and susceptibility.

SIST/TC UGA Ugotavljanje skladnosti

SIST-TS ISO/IEC TS 17035:2024
2024-11 (po) (en) 22 str. (F)
Ugotavljanje skladnosti - Smernice za programe validacije in verifikacije
Conformity assessment - Guidelines for validation and verification programmes
Osnova: ISO/IEC TS 17035:2024
ICS: 03.120.20

1.1 This document provides guidance to validation and verification programme owners and validation and verification bodies on the development, content and operation of validation and verification programmes.
1.2 This document is intended to be used in conjunction with ISO/IEC 17029 and any sector application of ISO/IEC 17029 as well as in conjunction with other conformity assessment programmes, e.g. as part of the evaluation activities in a scheme for the certification of products according to ISO/IEC 17065.

SIST/TC UZO Upravljanje z okoljem

SIST EN ISO 14001:2015/A1:2024
2024-11 (po) (en) 7 str. (AC)
Sistemi ravnanja z okoljem - Zahteve z navodili za uporabo - Dopolnilo A1: Spremembe podnebnih ukrepov (ISO 14001:2015/Amd 1:2024)
Environmental management systems - Requirements with guidance for use - Amendment 1: Climate action changes (ISO 14001:2015/Amd 1:2024)
Osnova: EN ISO 14001:2015/A1:2024
ICS: 13.020.10, 03.100.70

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST EN ISO 14001:2015.
This International Standard specifies the requirements for an environmental management system that an organization can use to enhance its environmental performance. This International Standard is intended for use by an organization seeking to manage its environmental responsibilities in a systematic manner that contributes to the environmental pillar of sustainability.
This International Standard helps an organization achieve the intended outcomes of its environmental management system, which provide value for the environment, the organization itself and interested parties. Consistent with the organization’s environmental policy, the intended outcomes of an environmental management system include:
— enhancement of environmental performance;
— fulfilment of compliance obligations;
— achievement of environmental objectives.
This International Standard is applicable to any organization, regardless of size, type and nature, and applies to the environmental aspects of its activities, products and services that the organization determines it can either control or influence considering a life cycle perspective. This International Standard does not state specific environmental performance criteria.
This International Standard can be used in whole or in part to systematically improve environmental management. Claims of conformity to this International Standard, however, are not acceptable unless all its requirements are incorporated into an organization’s environmental management system and fulfilled without exclusion.

SIST/TC VAZ Varovanje zdravja

SIST EN ISO 20342-5:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 13 str. (D)
Tehnični pripomočki za celovitost tkiv v ležečem položaju - 5. del: Preskusne metode za odpornost proti čiščenju in razkuževanju (ISO 20342-5:2024)
Assistive products for tissue integrity when lying down - Part 5: Test method for resistance to cleaning and disinfection (ISO 20342-5:2024)
Osnova: EN ISO 20342-5:2024
ICS: 11.180.01

To propose test methods to evaluate the resistance of APTIs (assistive products for tissue integrity) against cleaning and disinfection with liquid chemical disinfectants.

SIST EN ISO 23500-1:2024 SIST EN ISO 23500-1:2019
2024-11 (po) (en;fr;de) 114 str. (N)
Priprava in vodenje kakovosti tekočin za hemodializo in podobne terapije - 1. del: Splošne zahteve (ISO 23500-1:2024)
Preparation and quality management of fluids for haemodialysis and related therapies - Part 1: General requirements (ISO 23500-1:2024)
Osnova: EN ISO 23500-1:2024
ICS: 11.040.40

1.1 General
This document is the base standard for a number of other standards dealing with water treatment equipment, water, dialysis water, concentrates, and dialysis fluid (ISO 23500 series) and provides dialysis practitioners with guidance on the preparation of dialysis fluid for haemodialysis and related therapies and substitution fluid for use in online therapies, such as haemodiafiltration and haemofiltration. As such, this document functions as a recommended practice.
This document does not address clinical issues that might be associated with inappropriate usage of the water, dialysis water, concentrates, or dialysis fluid. Healthcare professionals involved in the provision of treatment for kidney failure should make the final decision regarding the applications with which these fluids are used, for example, haemodialysis, haemodiafiltration, high-flux haemodialysis, and the reprocessing of dialysers, and need to be aware of the issues that the use of inappropriate fluid quality raises in each of the therapies.
The concepts incorporated in this document should not be considered inflexible or static. The recommendations presented here should be reviewed periodically in order to assimilate increased understanding of the role of dialysis fluid purity in patient outcomes and technological developments.
1.2 Inclusions
This document addresses the user's responsibility for dialysis fluid once the equipment used in its preparation has been delivered and installed.
For the purposes of this document, dialysis fluid includes:
a) dialysis water (see 3.17 for definition) used for the preparation of dialysis fluid and substitution fluid,
b) dialysis water used for the preparation of concentrates at the user's facility,
c) concentrates,
d) the final dialysis fluid and substitution fluid.
The scope of this document includes
a) the quality management of equipment used to treat and distribute water used for the preparation of dialysis fluid and substitution fluid, from the point at which municipal water enters the dialysis facility to the point at which the final dialysis fluid enters the dialyser or the point at which substitution fluid is infused,
b) equipment used to prepare concentrate from powder or other highly concentrated media at a dialysis facility, and
c) preparation of the final dialysis fluid or substitution fluid from dialysis water and concentrates.
NOTE Because water used to prepare dialysis fluid can also be used to reprocess dialysers not marked intended for single use, this aspect of water use is also covered by this document.
1.3 Exclusions

This document does not apply to sorbent-based dialysis fluid regeneration systems that regenerate and recirculate small volumes of dialysis fluid, systems for continuous renal replacement therapy that use pre-packaged solutions, and systems and solutions for peritoneal dialysis.

SIST EN ISO 7199:2024 SIST EN ISO 7199:2017
SIST EN ISO 7199:2017/A1:2020
2024-11 (po) (en;fr;de) 30 str. (G)
Vsadki (implantati) za srce in ožilje ter umetni organi - Izmenjevalniki krvnih plinov (oksigenatorji) (ISO 7199:2024)
Cardiovascular implants and artificial organs - Blood-gas exchangers (oxygenators) (ISO 7199:2024)
Osnova: EN ISO 7199:2024
ICS: 11.040.40

ISO 7199:2016 specifies requirements for sterile, single-use, extracorporeal blood-gas exchangers (oxygenators) intended for supply of oxygen to, and removal of carbon dioxide from, the blood of humans.
ISO 7199:2016 also applies to heat exchangers and arterial filters that are integral parts of the oxygenator.
ISO 7199:2016 also applies to external equipment unique to the use of the oxygenator.
ISO 7199:2016 does not apply to
- implanted oxygenators,
- liquid oxygenators,
- extracorporeal circuits (blood tubing),
- separate heat exchangers,
- separate ancillary devices, and
- separate arterial line filter.

SIST EN ISO 80601-2-79:2024 SIST EN ISO 80601-2-79:2019
2024-11 (po) (en;fr;de) 117 str. (N)
Medicinska električna oprema - 2-79. del: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti pomožne ventilacijske opreme pri okvari ventilatorja (ISO 80601-2-79:2024)
Medical electrical equipment - Part 2-79: Particular requirements for basic safety and essential performance of ventilatory support equipment for ventilatory impairment (ISO 80601-2-79:2024)
Osnova: EN ISO 80601-2-79:2024
ICS: 11.040.10

This document applies to the basic safety and essential performance of ventilatory support equipment, as defined in 201.3.205, for ventilatory impairment, as defined in 201.3.202, hereafter also referred to as me equipment, in combination with its accessories:
— intended for use in the home healthcare environment;
— intended for use by a lay operator; and
— intended for use with patients who have ventilatory impairment, the most fragile of these patients, would not likely experience injury with the loss of this artificial ventilation; and
— not intended for patients who are dependent on artificial ventilation for their immediate life support.
EXAMPLE 1 Patients with mild to moderate chronic obstructive pulmonary disease (COPD).
NOTE 1 In the home healthcare environment, the supply mains is often not reliable.
NOTE 2 Such ventilatory support equipment can also be used in non-critical care applications of professional health care facilities.
This document is also applicable to those accessories intended by their manufacturer to be connected to the breathing system of ventilatory support equipment for ventilatory impairment, where the characteristics of those accessories can affect the basic safety or essential performance of the ventilatory support equipment for ventilatory impairment.
EXAMPLE 2 Breathing sets, connectors, water traps, expiratory valve, humidifier, breathing system filter, external electrical power source, distributed alarm system.
If a clause or subclause is specifically intended to be applicable to me equipment only, or to me systems only, the title and content of that clause or subclause will say so. If that is not the case, the clause or subclause applies both to me equipment and to me systems, as relevant.

Hazards inherent in the intended physiological function of me equipment or me systems within the scope of this document are not covered by specific requirements in this document except in IEC 60601-1:2005+AMD1:2012, 7.2.13 and 8.4.1.
NOTE 3 Additional information can be found in IEC 60601-1:2005+AMD1:2012, 4.2.
This document does not specify the requirements for:
— ventilators or accessories for ventilator-dependent patients intended for critical care applications, which are given in ISO 80601-2-12;
— ventilators or accessories intended for anaesthetic applications, which are given in ISO 80601-2-13[4];
— ventilators or accessories intended for the emergency medical services environment, which are given in ISO 80601-2-84 [5] [1], the future replacement for ISO 10651-3[6];
— ventilators or accessories intended for ventilator-dependent patients in the home healthcare environment, which are given in ISO 80601-2-72;
— ventilatory support equipment or accessories intended for ventilatory insufficiency, which are given in ISO 80601-2-80[1];
— sleep apnoea therapy me equipment, which are given in ISO 80601-2-70[7];
— continuous positive airway pressure (CPAP) me equipment;
— high-frequency jet ventilators (HFJVs);
— high-frequency oscillatory ventilators (HFOVs)[8];
— oxygen therapy constant flow me equipment;
— cuirass or "iron-lung" ventilation equipment.
This document is a document in the IEC 60601 and IEC/ISO 80601 series of documents.
[1] Under preparation. Stage at the time of publication: ISO/DIS 80601-2-84:2017.

SIST EN ISO 80601-2-80:2024 SIST EN ISO 80601-2-80:2019
2024-11 (po) (en;fr;de) 131 str. (O)
Medicinska električna oprema - 2-80. del: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti pomožne ventilacijske opreme pri nezadostnem prezračevanju (ISO 80601-2-80:2024)
Medical electrical equipment - Part 2-80: Particular requirements for basic safety and essential performance of ventilatory support equipment for ventilatory insufficiency (ISO 80601-2-80:2024)
Osnova: EN ISO 80601-2-80:2024
ICS: 11.040.10

This document applies to the basic safety and essential performance of ventilatory support equipment, as defined in 201.3.205, for ventilatory insufficiency, as defined in 201.3.204, hereafter also referred to as me equipment, in combination with its accessories:
— intended for use in the home healthcare environment;
— intended for use by a lay operator;
— intended for use with patients who have ventilatory insufficiency or failure, the most fragile of which would likely experience injury with the loss of this artificial ventilation;
— intended for transit-operable use;
— not intended for patients who are dependent on artificial ventilation for their immediate life support.
EXAMPLE 1 Patients with moderate to severe chronic obstructive pulmonary disease (COPD), moderate amyotrophic lateral sclerosis (ALS), severe bronchopulmonary dysplasia or muscular dystrophy.
NOTE 1 In the home healthcare environment, the supply mains is often not reliable.
NOTE 2 Such ventilatory support equipment can also be used in non-critical care applications of professional health care facilities.
This document is also applicable to those accessories intended by their manufacturer to be connected to the ventilator breathing system of ventilatory support equipment for ventilatory insufficiency, where the characteristics of those accessories can affect the basic safety or essential performance of the ventilatory support equipment for ventilatory insufficiency.
EXAMPLE 2 Breathing sets, connectors, water traps, expiratory valve, humidifier, breathing system filter, external electrical power source, distributed alarm system.
If a clause or subclause is specifically intended to be applicable to me equipment only, or to me systems only, the title and content of that clause or subclause will say so. If that is not the case, the clause or subclause applies both to me equipment and to me systems, as relevant.
Hazards inherent in the intended physiological function of me equipment or me systems within the scope of this document are not covered by specific requirements in this document except in IEC 60601-1:2005+AMD1:2012, 7.2.13 and 8.4.1.

NOTE 3 Additional information can be found in IEC 60601-1:2005+AMD1:2012, 4.2.
This document does not specify the requirements for:
— ventilators or accessories for ventilator-dependent patients intended for critical care applications, which are given in ISO 80601-2-12;
— ventilators or accessories intended for anaesthetic applications, which are given in ISO 80601-2-13[5];
— ventilators or accessories intended for the emergency medical services environment, which are given in ISO 80601-2-84[6][1], the future replacement for ISO 10651-3[7];
— ventilators or accessories intended for ventilator-dependent patients in the home healthcare environment, which are given in ISO 80601-2-72;
— ventilatory support equipment or accessories intended for ventilatory impairment, which are given in ISO 80601-2-79[1];
— sleep apnoea therapy me equipment, which are given in ISO 80601-2-70[8];
— continuous positive airway pressure (CPAP) me equipment;
— high-frequency jet ventilators (HFJVs);
— high-frequency oscillatory ventilators (HFOVs)[9];
— oxygen therapy constant flow me equipment;
— cuirass or "iron-lung" ventilation equipment.
This document is a particular standard in the IEC 60601 and IEC/ISO 80601 series of documents.
[1] Under preparation. Stage at the time of publication: ISO/DIS 80601-2-84:2017.

SIST/TC VGA Varnost električnih aparatov za gospodinjstvo in podobne namene

SIST EN IEC 62841-2-7:2024
2024-11 (po) (en) 20 str. (E)
Elektromotorna ročna orodja, prenosna orodja ter stroji za trato in vrt - Varnost - 2-7. del: Posebne zahteve za ročne razpršilnike barve (IEC 62841-2-7:2024)
Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 2-7: Particular requirements for hand-held spray guns (IEC 62841-2-7:2024)
Osnova: EN IEC 62841-2-7:2024
ICS: 25.140.20

IEC 62841-2-7:2024 deals with the safety of electric motor-operated hand-held spray guns for non-flammable materials. The rated voltage is not more than 250 V for single-phase a.c. or d.c. tools, and 480 V for three-phase a.c. tools. The rated input is not more than 3 700 W. The limits for the applicability of this standard for battery tools are given in K.1 and L.1. This standard deals with the hazards presented by tools which are encountered by all persons in the normal use and reasonably foreseeable misuse of the tools. Hand-held electric tools, which can be mounted on a support or working stand for use as fixed tools without any alteration of the tool itself, are within the scope of this standard and such combination of a hand-held tool and a support is considered to be a transportable tool and thus covered by the relevant Part 3.
This Part 2-7 is to be used in conjunction with the first edition of IEC 62841-1:2014.
The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests. It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 36 months from the date of publication.

SIST EN IEC 62841-2-7:2024/A11:2024
2024-11 (po) (en) 9 str. (C)
Elektromotorna ročna orodja, prenosna orodja ter stroji za trato in vrt - Varnost - 2-7. del: Posebne zahteve za ročne razpršilnike barve - Dopolnilo A11
Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 2-7: Particular requirements for hand-held spray guns
Osnova: EN IEC 62841-2-7:2024/A11:2024
ICS: 25.140.20

Amandma A11:2024 je dodatek k standardu SIST EN IEC 62841-2-7:2024.
IEC 62841-2-7:2024 deals with the safety of electric motor-operated hand-held spray guns for non-flammable materials. The rated voltage is not more than 250 V for single-phase a.c. or d.c. tools, and 480 V for three-phase a.c. tools. The rated input is not more than 3 700 W. The limits for the applicability of this standard for battery tools are given in K.1 and L.1. This standard deals with the hazards presented by tools which are encountered by all persons in the normal use and reasonably foreseeable misuse of the tools. Hand-held electric tools, which can be mounted on a support or working stand for use as fixed tools without any alteration of the tool itself, are within the scope of this standard and such combination of a hand-held tool and a support is considered to be a transportable tool and thus covered by the relevant Part 3.
This Part 2-7 is to be used in conjunction with the first edition of IEC 62841-1:2014.
The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests. It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 36 months from the date of publication.

SIST/TC VSN Varnost strojev in naprav

SIST EN ISO 9241-115:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 34 str. (H)
Ergonomija medsebojnega vplivanja človek-sistem - 115. del: Navodila za konceptualno zasnovo, zasnovo interakcije med uporabnikom in sistemom, zasnovo uporabniškega vmesnika in zasnovo navigacije (ISO 9241-115:2024)
Ergonomics of human-system interaction - Part 115: Guidance on conceptual design, user-system interaction design, user interface design, and navigation design (ISO 9241-115:2024)
Osnova: EN ISO 9241-115:2024
ICS: 35.080, 35.200, 13.180

This document provides guidance on aspects of the design of human-system interaction, including conceptual design, user-system interaction design, user interface design and navigation design for interactive systems.
This document applies to all design and development approaches and methodologies, including human-centred design, object-oriented, waterfall, human factors integration (HFI), agile and rapid development.
It is intended for the following types of users:
— user interface designers, who will apply the guidance during the development process;
— developers, who will apply the guidance during the design and implementation of system functionality;
— evaluators, who are responsible for ensuring that products meet the recommendations;
— designers of user interface development tools and style guides to be used by user interface designers;
— project managers, who are responsible for managing development processes.

SIST/TC VZK Vodenje in zagotavljanje kakovosti

SIST EN ISO 15378:2018/A1:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 7 str. (AC)
Primarni embalažni materiali za zdravila - Posebne zahteve za uporabo ISO 9001:2015 v povezavi z dobro proizvodno prakso (DPP) - Dopolnilo 1: Upoštevanje podnebnih sprememb (ISO 15378:2017/Amd 1:2024)
Primary packaging materials for medicinal products - Particular requirements for the application of ISO 9001:2015, with reference to good manufacturing practice (GMP) - Amendment 1: Climate action changes (ISO 15378:2017/Amd 1:2024)
Osnova: EN ISO 15378:2017/A1:2024
ICS: 03.120.10, 55.020, 11.040.01

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST EN ISO 15378:2018.
In addition to ISO 9001, this document specifies Good Manufacturing Practice (GMP) requirements applicable to primary packaging materials for a quality management system where an organization needs to demonstrate its ability to provide primary packaging materials for medicinal products, which consistently meet customer requirements, including regulatory requirements and International Standards.
In this document the term “if appropriate” is used several times. When a requirement is qualified by this phrase, it is deemed to be “appropriate” unless the organization can document a justification otherwise.
This document is an application standard for the design, manufacture and supply of primary packaging materials for medicinal products.

SIST EN ISO 45001:2023/A1:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 7 str. (AC)
Sistem vodenja varnosti in zdravja pri delu - Zahteve z napotki za uporabo - Dopolnilo 1: Upoštevanje podnebnih sprememb (ISO 45001:2018/Amd 1:2024)
Occupational health and safety management systems - Requirements with guidance for use - Amendment 1: Climate action changes (ISO 45001:2018/Amd 1:2024)
Osnova: EN ISO 45001:2023/A1:2024
ICS: 13.100, 03.100.70

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST EN ISO 45001:2023.
This document specifies requirements for an occupational health and safety (OH&S) management system, and gives guidance for its use, to enable organizations to provide safe and healthy workplaces by preventing work-related injury and ill health, as well as by proactively improving its OH&S performance.
This document is applicable to any organization that wishes to establish, implement and maintain an OH&S management system to improve occupational health and safety, eliminate hazards and minimize OH&S risks (including system deficiencies), take advantage of OH&S opportunities, and address OH&S management system nonconformities associated with its activities.
This document helps an organization to achieve the intended outcomes of its OH&S management system.
Consistent with the organization’s OH&S policy, the intended outcomes of an OH&S management system include:
a) continual improvement of OH&S performance;
b) fulfilment of legal requirements and other requirements;
c) achievement of OH&S objectives.
This document is applicable to any organization regardless of its size, type and activities. It is applicable to the OH&S risks under the organization’s control, taking into account factors such as the context in which the organization operates and the needs and expectations of its workers and other interested parties.
This document does not state specific criteria for OH&S performance, nor is it prescriptive about the design of an OH&S management system.
This document enables an organization, through its OH&S management system, to integrate other aspects of health and safety, such as worker wellness/wellbeing.

This document does not address issues such as product safety, property damage or environmental impacts, beyond the risks to workers and other relevant interested parties.
This document can be used in whole or in part to systematically improve occupational health and safety management. However, claims of conformity to this document are not acceptable unless all its requirements are incorporated into an organization's OH&S management system and fulfilled without exclusion.

SIST EN ISO 9001:2015/A1:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 7 str. (AC)
Sistemi vodenja kakovosti - Zahteve - Dopolnilo 1: Upoštevanje podnebnih sprememb (ISO 9001:2015/Amd 1:2024)
Quality management systems - Requirements - Amendment 1: Climate action changes (ISO 9001:2015/Amd 1:2024)
Osnova: EN ISO 9001:2015/A1:2024
ICS: 03.120.10, 03.100.70

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST EN ISO 9001:2015.
ISO 9001:2015 specifies requirements for a quality management system when an organization:
a) needs to demonstrate its ability to consistently provide products and services that meet customer and applicable statutory and regulatory requirements, and
b) aims to enhance customer satisfaction through the effective application of the system, including processes for improvement of the system and the assurance of conformity to customer and applicable statutory and regulatory requirements.
All the requirements of ISO 9001:2015 are generic and are intended to be applicable to any organization, regardless of its type or size, or the products and services it provides.

SIST/TC ŽEN Železniške električne naprave

SIST EN 50463-1:2018/A1:2024
2024-11 (po) (en) 6 str. (B)
Železniške naprave - Merjenje energije na vlaku - 1. del: Splošno - Dopolnilo A1
Railway applications - Energy measurement on board trains - Part 1: General
Osnova: EN 50463-1:2017/A1:2024
ICS: 45.060.10

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST EN 50463-1:2018.
This draft European Standard describes the primary purpose of the EMS, which is to meter energy consumption for billing and provide compiled energy billing data (CEBD) to a DCS. The EMS may also be used for other functions such as energy management. In addition, this draft European Standard also describes the primary purpose of a DCS and its interactions with an EMS and settlement system.
This part of EN 50463:
- gives requirements for the complete Energy Measurement System and also requirements for all devices implementing one or more functions of the Energy Measurement System;
- applies to newly manufactured Energy Measurement Systems for use on board railway traction units, powered by a.c. and/or d.c. supply voltages as listed in EN 50163;
- does not apply to portable Energy Measurement Systems.

SS SPL Strokovni svet SIST za splošno področje

SIST EN 16156:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 7 str. (B)
Cigarete - Ocena nagnjenosti k vžigu - Varnostne zahteve
Cigarettes - Assessment of the ignition propensity - Safety requirement
Osnova: EN 16156:2024
ICS: 65.160, 13.220.40

This document specifies fire safety requirement for cigarettes.

SIST EN 3155-002:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 10 str. (C)
Aeronavtika - Električni kontakti za uporabo v veznih elementih - 002. del: Seznam in uporaba kontaktov
Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 002: List and utilization of contacts
Osnova: EN 3155-002:2024
ICS: 49.060

This document provides a list of removable crimped contacts as specified in the product standards, with wrapped or soldered connections, etc. for use in connectors or other electrical elements of connection. It shows the elements of connection in which they are used.

SIST EN 3155-015:2019/A1:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 4 str. (A)
Aeronavtika - Električni kontakti za uporabo v veznih elementih - 015. del: Kontakti, električni, ženski, tip A, nagubani, razred S - Standard za proizvod - Dopolnilo A1
Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 015: Contacts, electrical, female, type A, crimp, class S - Product standard
Osnova: EN 3155-015:2019/A1:2024
ICS: 49.060

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST EN 3155-015:2019.
This European Standard specifies the required characteristics, tests and tooling applicable to female electrical contacts 015, type A, crimp, class S, used in elements of connection according to EN 3155-002.
It shall be used together with EN 3155-001.
The associated male contacts are defined in EN 3155-014.

SIST EN 4500-001:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 26 str. (F)
Aeronavtika - Kovinski materiali - Pravila za načrtovanje in predstavljanje standardov za materiale - 001. del: Splošna pravila
Aerospace series - Metallic materials - Rules for drafting and presentation of material standards - Part 001: General rules
Osnova: EN 4500-001:2024
ICS: 49.025.15, 49.025.05

The EN 4500 series specifies the rules for the drafting and presentation of metallic material standards for aerospace applications. This Part 001 specifies the "General Rules" framework valid for all parts.

SIST EN 4500-003:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 26 str. (F)
Aeronavtika - Kovinski materiali - Pravila za načrtovanje in predstavljanje standardov za materiale - 003. del: Posebna pravila za toplotno odporne zlitine
Aerospace series - Metallic materials - Rules for drafting and presentation of material standards - Part 003: Specific rules for heat resisting alloys
Osnova: EN 4500-003:2024
ICS: 49.025.15, 49.025.05

The EN 4500 series specifies the rules for the drafting and presentation of metallic material standards for aerospace applications. This Part 003 specifies the "Specific rules for heat resisting alloys".

SIST EN 4500-004:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 25 str. (F)
Aeronavtika - Kovinski materiali - Pravila za načrtovanje in predstavljanje standardov za materiale - 004. del: Posebna pravila za titan in titanove zlitine
Aerospace series - Metallic materials - Rules for drafting and presentation of material standards - Part 004: Specific rules for titanium and titanium alloys
Osnova: EN 4500-004:2024
ICS: 49.025.30

The EN 4500 series specifies the rules for the drafting and presentation of metallic material standards for aerospace applications. This Part 004 specifies the "Specific rules for titanium and titanium alloys".

SIST EN 4500-005:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 24 str. (F)
Aeronavtika - Kovinski materiali - Pravila za načrtovanje in predstavljanje standardov za materiale - 005. del: Posebna pravila za jekla
Aerospace series - Metallic materials - Rules for drafting and presentation of material standards - Part 005: Specific rules for steels
Osnova: EN 4500-005:2024
ICS: 49.025.10

The EN 4500 series specifies the rules for the drafting and presentation of metallic material standards for aerospace applications. This Part 005 specifies the "Specific rules for steels".

SIST EN 4888:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 54 str. (J)
Aeronavtika - Potniški sedeži v komercialnih letalih - Preskušanje zanesljivosti
Aerospace Series - Commercial aircraft passenger seats - Reliability testing
Osnova: EN 4888:2024
ICS: 49.095

This document specifies minimum reliability test requirements for sub-components of commercial aircraft passenger seats. Test procedures including in-service load cases regarding passenger behaviour for sub-seat components are specified. Abuse loads are excluded. This document is applicable to the sub-seat components such as but not limited to backrest, headrest, armrest, table, literature pocket and control elements.
This document does not apply to belts, Inflight-Entertainment, seat dress cover and cushions.
Additional environmental influences like temperature, radiation, gases and liquids may also alter the reliability of the aircraft passenger seats and their sub-components over their lifetime but are not taken into consideration in this document.
Tests on abrasion and surface durability are specified in EN 4860, EN 4864 and EN 4876.

SIST EN ISO 10427-1:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 13 str. (D)
Naftna in plinska industrija, vključno z nizkoogljično energijo - Oprema za cementiranje vrtin - 1. del: Centralizatorji z lokom in vzmetjo v ohišju (ISO 10427-1:2024)
Oil and gas industries including lower carbon energy - Equipment for well cementing - Part 1: Casing bow-spring centralizers (ISO 10427-1:2024)
Osnova: EN ISO 10427-1:2024
ICS: 75.180.10

This part of ISO 10427 provides minimum performance requirements, test procedures and marking requirements for casing bow-spring centralizers for the petroleum and natural gas industries. The procedures provide verification testing for the manufacturer's design, materials and process specifications, and periodic testing to confirm the consistency of product performance.
This part of ISO 10427 is not applicable to rigid or positive centralizers.

SIST EN ISO 15085:2024 SIST EN ISO 15085:2004/A1:2009
2024-11 (po) (en;fr;de) 39 str. (H)
Mala plovila - Preprečevanje padca človeka v vodo in reševanje iz nje (zaščita in oprema) (ISO 15085:2024)
Small craft - Protection from falling overboard and means of reboarding (ISO 15085:2024)
Osnova: EN ISO 15085:2024
ICS: 13.340.60, 47.080

This document specifies the design as well as the construction and strength requirements for safety devices and arrangements intended to minimize the risk of persons falling overboard, and requirements to facilitate reboarding from the water, unaided, on small craft.
This document is applicable to the risk of falling overboard and does not apply to falling within the limits of the deck zone.
This document includes the use of toe straps for hiking out on small sailing boats, but it does not apply to the use of trapezes or similar devices that are designed to allow crew to operate sailing boats with their bodies entirely outside the periphery of the craft.
This document does not apply to the following small craft types:
— canoes, kayaks;
— personal watercraft including powered surfboards.

SIST EN ISO 16890-3:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 31 str. (G)
Zračni filtri pri splošnem prezračevanju - 3. del: Ugotavljanje gravimetrijske učinkovitosti in odpornosti pretoka zraka v odvisnosti od mase zajetega preskusnega prahu (ISO 16890-3:2024)
Air filters for general ventilation - Part 3: Determination of the gravimetric efficiency and the air flow resistance versus the mass of test dust captured (ISO 16890-3:2024)
Osnova: EN ISO 16890-3:2024
ICS: 91.140.30

ISO 16890-3:2016 specifies the test equipment and the test methods used for measuring the gravimetric efficiency and resistance to air flow of air filter for general ventilation.
It is intended for use in conjunction with ISO 16890-1, ISO 16890-2 and ISO 16890-4.
The test method described in this part of ISO 16890 is applicable for air flow rates between 0,25 m3/s (900 m3/h, 530 ft3/min) and 1,5 m3/s (5 400 m3/h, 3 178 ft3/min), referring to a test rig with a nominal face area of 610 mm × 610 mm (24 in × 24 in).
ISO 16890 (all parts) refers to particulate air filter elements for general ventilation having an ePM1 efficiency less than or equal to 99 % and an ePM10 efficiency greater than 20 % when tested as per the procedures defined within ISO 16890 (all parts).
Air filter elements outside of this aerosol fraction are evaluated by other applicable test methods. See ISO 29463 (all parts).
Filter elements used in portable room-air cleaners are excluded from the scope of this part of ISO 16890.
The performance results obtained in accordance with ISO 16890 (all parts) cannot by themselves be quantitatively applied to predict performance in service with regard to efficiency and lifetime.

SIST EN ISO 19337:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 23 str. (F)
Nanotehnologije - Značilnosti delovnih suspenzij nanoobjektov za in vitro teste za oceno inherentne toksičnosti nanoobjektov (ISO 19337:2023)
Nanotechnologies - Characteristics of working suspensions of nano-objects for in vitro assays to evaluate inherent nano-object toxicity (ISO 19337:2023)
Osnova: EN ISO 19337:2024
ICS: 07.120

This document describes the characteristics of working suspensions of nano-objects to be considered when conducting in vitro assays to evaluate inherent nano-object toxicity. In addition, the document identifies applicable measurement methods for these characteristics.

This document is applicable to nano-objects, and their aggregates and agglomerates greater than 100 nm.
This document intends to help clarify whether observed toxic effects come from tested nano-objects themselves or from uncontrolled sources.

SIST EN ISO 19443:2022/A1:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 7 str. (AC)
Sistemi vodenja kakovosti - Posebne zahteve za uporabo standarda ISO 9001:2015 v dobavni verigi organizacij sektorja jedrske energije, ki dobavlja izdelke in storitve, pomembne za jedrsko varnost (ITNS) - Dopolnilo A1: Spremembe podnebnih ukrepov (ISO 19443:2018/Amd 1:2024)
Quality management systems - Specific requirements for the application of ISO 9001:2015 by organizations in the supply chain of the nuclear energy sector supplying products and services important to nuclear safety (ITNS) - Amendment 1: Climate action changes (ISO 19443:2018/Amd 1:2024)
Osnova: EN ISO 19443:2022/A1:2024
ICS: 03.100.70, 27.120.01, 03.120.10

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST EN ISO 19443:2022.
This International Standard specifies requirements for a quality management system when an organization:
a) needs to demonstrate its ability to consistently provide products and services that meet customer and applicable statutory and regulatory requirements, and
b) aims to enhance customer satisfaction through the effective application of the system, including processes for improvement of the system and the assurance of conformity to customer and applicable statutory and regulatory requirements.
All the requirements of this International Standard are generic and are intended to be applicable to any organization, regardless of its type or size, or the products and services it provides.
NOTE 1 In this International Standard, the terms "product" or "service" only apply to products and services intended for, or required by, a customer.
NOTE 2 Statutory and regulatory requirements can be expressed as legal requirements.
This International Standard applies to organizations supplying ITNS products or services.
Application of this standard to organizations performing activities on a licensed nuclear site is subject to prior agreement by the Licensee.
Requirements specified in this International Standard are complementary (not alternative) to customer and applicable statutory and regulatory requirements.

SIST EN ISO 22301:2020/A1:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 7 str. (AC)
Varnost in vzdržljivost - Sistemi za upravljanje neprekinjenega poslovanja - Zahteve - Dopolnilo A1: Spremembe podnebnih ukrepov (ISO 22301:2019/Amd 1:2024)
Security and resilience - Business continuity management systems - Requirements - Amendment 1: Climate action changes (ISO 22301:2019/Amd 1:2024)
Osnova: EN ISO 22301:2019/A1:2024
ICS: 03.100.70, 03.100.01

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST EN ISO 22301:2020.
This document specifies requirements to implement, maintain and improve a management system to protect against, reduce the likelihood of the occurrence of, prepare for, respond to and recover from disruptions when they arise. The requirements specified in this document are generic and intended to be applicable to all organizations, or parts thereof, regardless of type, size and nature of the organization. The extent of application of these requirements depends on the organization’s operating environment and complexity. This document is applicable to all types and sizes of organizations that: a) implement, maintain and improve a BCMS; b) seek to ensure conformity with stated business continuity policy; c) need to be able to continue to deliver products and services at an acceptable predefined capacity during a disruption; d) seek to enhance their resilience through the effective application of the BCMS. This document can be used to assess an organization’s ability to meet its own business continuity needs and obligations.

SIST EN ISO 22459:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 23 str. (F)
Fina keramika (sodobna keramika, sodobna tehnična keramika) - Ojačitev keramičnih kompozitov - Ugotavljanje porazdelitve natezne trdnosti in deformacij/obremenitev vlaken v svežnjih pri temperaturi okolice (ISO 22459:2024)
Fine ceramics (advanced ceramics, advanced technical ceramics) - Reinforcement of ceramic composites - Determination of distribution of tensile strength and tensile strain to failure of filaments within a multifilament tow at ambient temperature (ISO 22459:2024)
Osnova: EN ISO 22459:2024
ICS: 81.060.30

This document specifies the conditions for the determination of the distribution of strength and rupture strain of ceramic filaments within a multifilament tow at room temperature by performing a tensile test on a multifilament tow.
This document applies to dry tows of continuous ceramic filaments that are assumed to act freely and independently under loading and exhibit linear elastic behaviour up to failure. The outputs of this method are not to be mixed up with the strengths of embedded tows determined by using ISO 24046.

SIST EN ISO 24808:2024/A11:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 4 str. (A)
Storitve rekreativnega potapljanja - Zahteve za usposabljanje inštruktorjev za potapljanje z zaprtim dihalnim krogom - Dopolnilo A11
Recreational diving services - Requirements for rebreather instructor training
Osnova: EN ISO 24808:2024/A11:2024
ICS: 03.200.99, 03.100.30, 03.080.30

Amandma A11:2024 je dodatek k standardu SIST EN ISO 24808:2024.
This document specifies requirements for rebreather instructor training programmes which provide the competencies required to be able to train rebreather divers.
This document specifies evaluation criteria for these competencies and specifies the requirements for four levels of rebreather instructor.
This document specifies the requirements under which training is provided, in addition to the general requirements for recreational diving service provision in accordance with ISO 24803.

SIST EN ISO 29001:2020/A1:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 7 str. (AC)
Petrokemična industrija ter industrija za predelavo nafte in zemeljskega plina - Sektorsko specifični sistemi vodenja kakovosti - Zahteve za proizvodne in storitvene organizacije - Dopolnilo A1: Spremembe podnebnih ukrepov (ISO 29001:2020/Amd 1:2024)
Petroleum, petrochemical and natural gas industries - Sector-specific quality management systems - Requirements for product and service supply organizations - Amendment 1: Climate action changes (ISO 29001:2020/Amd 1:2024)
Osnova: EN ISO 29001:2020/A1:2024
ICS: 03.120.10, 75.020, 03.100.70

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST EN ISO 29001:2020.
This document defines quality management system requirements for product and service supply organizations to the petroleum, petrochemical and natural gas industries.
This document is written as a supplement to ISO 9001:2015. The supplementary requirements and guidance to ISO 9001:2015 have been developed to manage supply chain risks and opportunities associated with the petroleum, petrochemical and natural gas industries and to provide a framework for aligning requirements with complementary standards employed within the industries.

SIST EN ISO 41001:2018/A1:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 7 str. (AC)
Upravljanje objektov in storitev - Upravljanje sistemov - Zahteve z navodili za uporabo - Dopolnilo A1: Spremembe podnebnih ukrepov (ISO 41001:2018/Amd 1:2024)
Facility management - Management systems - Requirements with guidance for use - Amendment 1: Climate action changes (ISO 41001:2018/Amd 1:2024)
Osnova: EN ISO 41001:2018/A1:2024
ICS: 03.100.70, 03.080.10

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST EN ISO 41001:2018.
This International Standard specifies requirements to plan, establish, implement, operate, monitor, review, maintain, and provide a documented FM management system within the context of managing an organization's operational activities and risks.
The requirements specified in this International Standard are non-sector specific and intended to be applicable to all organizations, or parts thereof, whether public or private sector, and regardless of the type, size, and nature of the organization or geographical location. The extent of application of these requirements depends on the organization's operating environment and complexity. This would also be influenced by the scale as well as and diversity of geographical location where such a standard would have immense benefits. The standard can be applied to both insourced and outsourced service provision of FM.
It is not the intent of this International Standard to imply uniformity in the structure of an FM management system, but for an organization to design a system that is appropriate to its needs and that meets its interested parties' requirements. These needs are shaped by legal, regulatory, organizational and industry requirements, the products and services, the processes and activities employed, the size and structure of the organization, and the requirements of its interested parties.
This International Standard is applicable to any organization that wishes to:
 a) establish, implement, maintain, and improve an FM management system;
 b) assure itself of conformity with its stated management policy;
 c) demonstrate conformity with this International Standard by:
 1) making a self-determination and self-declaration, or
 2) seeking confirmation of its conformance by parties having an interest in the organization, such as customers, or
 3) seeking confirmation of its self-declaration by a party external to the organization, or
 4) seeking certification/registration of its FM system by an accredited third party certification body.
All the requirements in this International Standard are intended to be incorporated into any FM management system. The extent of the application depends on factors such as the overall mission and policies of the FM organization, the nature of its activities, products and services and the location where and the conditions in which it functions. This International Standard also provides, in Annex A, informative guidance on its use.
NOTE This plan may refer to either a decision on a 1) totally outsourced service delivery, 2) a combination of outsourced/out tasked services and internally provided services, or 3) total internally provided service delivery

SIST EN ISO 56001:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 35 str. (H)
Upravljanje inovacij - Sistem upravljanja inovacij - Zahteve (ISO 56001:2024)
Innovation management - Innovation management system - Requirements (ISO 56001:2024)
Osnova: EN ISO 56001:2024
ICS: 03.100.70, 03.100.40

This International Standard specifies requirements for an innovation management system when an organization:
a) needs to demonstrate its ability to provide innovative products and services that meet customer and applicable statutory and regulatory requirements, and
b) aims to enhance processes for improvement of the system.

All the requirements of this International Standard are generic and are intended to be applicable to any organization, regardless of its type or size, or the products and services it provides.

SIST-TS CEN ISO/TS 19590:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 37 str. (H)
Nanotehnologija - Karakterizacija nanoobjektov z uporabo masne spektrometrije z enim delcem v induktivno sklopljeni plazmi (ISO/TS 19590:2024)
Nanotechnologies - Characterization of nano-objects using single particle inductively coupled plasma mass spectrometry (ISO/TS 19590:2024)
Osnova: CEN ISO/TS 19590:2024
ICS: 07.120

This document specifies parameters, conditions and considerations for the reliable detection, characterization and quantification of nano-objects in aqueous suspension by spICP-MS.
Particle number concentration, particle mass, particle mass concentration, particle spherical equivalent diameter, and number-based size distribution are considered the main measurands, but the technique also allows for determination of the dissolved element mass fraction in the sample. This document provides general guidelines and procedures related to spICP-MS application, and specifies minimal reporting requirements.

SIST-TS CEN ISO/TS 24672:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 59 str. (J)
Nanotehnologije - Navodilo za merjenje številčnosti koncentracije nanodelcev (ISO/TS 24672:2023)
Nanotechnologies - Guidance on the measurement of nanoparticle number concentration (ISO/TS 24672:2023)
Osnova: CEN ISO/TS 24672:2024
ICS: 07.120

This document provides an overview of the methods used to determine the nanoparticle number concentration in liquid dispersions and aerosols. The methods described are the ensemble measurement techniques of differential centrifugal sedimentation (DCS), multi-angle dynamic light scattering (MDLS), small-angle X-ray scattering (SAXS) and ultraviolet-visible spectroscopy (UV-vis) and the particle counting methods of particle tracking analysis (PTA), resistive pulse sensing (RPS), single particle inductively coupled plasma mass spectrometry (spICP-MS), condensation particle counter (CPC), and differential mobility analysing system (DMAS). This document provides information on the use of each technique, along with considerations on sample preparation, advantages and limitations.

SIST-TS CEN/TS 18053-1:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 31 str. (G)
Digitalna skrbniška veriga za dokaze CBRNE - 1. del: Pregled in koncepti
Digital Chain of Custody for CBRNE Evidence - Part 1: Overview and Concepts
Osnova: CEN/TS 18053-1:2024
ICS: 35.240.99, 13.300

This document provides guidance for technical and non-technical personnel within the organisation, including those responsible for compliance with statuary and regulatory requirements and industry standards. It provides an overview to the concepts related to the custody transfer lifecycle within the dCoC, framing how such personnel can identify and audit the custody ownership of CBRNE evidence; set policies and follow good practices for metadata governance, and conduct digital operations to ensure the integrity of the data at each custody transfer point. In addition to the metadata required to perform audits, the document also aims to provide:
- Unambiguous definitions of the concepts related to the digital log for each custody transfer (i.e., who owns the custody at each transfer point).
- Guidelines for a dCoC data governance process to ensure the integrity of the DCM and situational-awareness at each transfer point within the dCoC.

- Suggestions regarding metadata management policies and compliance with good practices for non-repudiation digital log, ensuring a standard data structure for data management and auditing.
This document is the first part of a series of Technical Specifications on the provision of DCM services for the management of datarelated to the custody of CBRNE evidence. It will be complemented by other specific parts, which give more detailed guidelines for related services, such as the specification of BPMN processes for data governance within the dCoC.

SIST-TS CEN/TS 18053-2:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 32 str. (G)
Digitalna skrbniška veriga za dokaze CBRNE - 2. del: Upravljanje podatkov in presoja
Digital Chain of Custody for CBRNE Evidence - Part 2: Data Management and Audit
Osnova: CEN/TS 18053-2:2024
ICS: 35.240.99, 13.300

This document provides guidelines for managing and auditing Digital Custody Metadata (DCM), enabling stakeholders to identify and audit custody ownership for CBRNE evidence in the dCoC. It proposes a metadata structure to manage resources assigned to CBRNE evidence and comply with good data governance practices, raising awareness at each custody transfer point.
In addition to considering using the Business Process Model and Notation (BPMN) to specify metadata management processes, therelevance of standard procedures to overcome DCM-related challenges is also addressed. In this domain, the focus is on the metadata structures required to manage digital asset custodians while outlining some of the activities that should be considered when specifying a DCM governance workflow.
This document is the second part of a series of technical specifications for the provision of DCM services for managing data related to the preservation of CBRNE evidence. Please see the first part of this series for a complete understanding of the concepts and stakeholders' role within the custody transfer lifecycle.

SS EIT Strokovni svet SIST za področja elektrotehnike, informacijske tehnologije in telekomunikacij

SIST EN IEC 60300-3-14:2024
2024-11 (po) (en) 60 str. (J)
Vodenje zagotovljivosti - 3-14. del: Vodilo za uporabo - Podpornost in podpora (IEC 60300-3-14:2024)
Dependability management - Part 3-14: Application guide - Supportability and support (IEC 60300-3-14:2024)
Osnova: EN IEC 60300-3-14:2024
ICS: 21.020, 03.120.01

IEC 60300-3-14:2024 introduces the dependability attribute of supportability (and support) and the relationship with related dependability attributes of reliability, maintainability and availability.
This document can be used at any time during an item's life to guide the planning and implementing of supportability and support activities focused on achieving an intended balance of performance, cost and risk. All activities can be tailored to the nature of the item and its conditions of use.
Guidance is offered on how supportability and support activities can be applied at any life cycle stage for newly designed items, existing items available for commercial procurement, or for items during their operational life.
This document considers the life cycle implications by formally managing risks associated with the management and delivery of activities to create, operate, maintain and refurbish an item to achieve its stated purpose.
This document describes the:
- nature of supportability and support;
- role of supportability and support in achieving item value over its life;
- trade-offs associated with supportability and support to achieve desired balance of cost, performance and risk during the life of an item;

- importance of aligning the structure of an organization with its objectives, with the ultimate aim of improving efficiency and effectiveness in order to deliver the required supportability and support.
This second edition cancels and replaces the first edition published in 2004. This edition constitutes a technical revision.
This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:
a) consistency with the other core dependability standards prepared by IEC TC 56;
b) expansion of supportability and support principles and activities in dependability.

SIST EN IEC 60384-8:2024
2024-11 (po) (en) 55 str. (J)
Pritrjeni kondenzatorji za uporabo v elektronski opremi - 8. del: Področna specifikacija - Pritrjeni kondenzatorji s keramičnim dielektrikom, razred 1 (IEC 60384-8:2024)
Fixed capacitors for use in electronic equipment - Part 8: Sectional specification - Fixed capacitors of ceramic dielectric, Class 1 (IEC 60384-8:2024)
Osnova: EN IEC 60384-8:2024
ICS: 31.060.10, 31.060.20

This part of IEC 60384 is applicable to fixed capacitors of ceramic dielectric with a defined temperature coefficient (dielectric Class 1), intended for use in electronic equipment, including leadless capacitors but excluding fixed surface mount multilayer capacitors of ceramic dielectric, which are covered by IEC 60384-21 (Class 1).
Capacitors for electromagnetic interference suppression are not included, but are covered by IEC 60384-14.
The object of this document is to specify preferred ratings and characteristics and to select from IEC 60384-1:2021, the appropriate quality assessment procedures, tests and measuring methods and to give general performance requirements for this type of capacitor. Test severities and requirements specified in detail specifications referring to this document provide specific test severities and requirements of an equal or higher performance level. Further information on the conception of generic, sectional and detail specifications can be found in the Introduction of IEC 60384-1:2021.

SIST EN IEC 60384-9:2024
2024-11 (po) (en) 48 str. (I)
Pritrjeni kondenzatorji za uporabo v elektronski opremi - 9. del: Področna specifikacija - Pritrjeni kondenzatorji s keramičnim dielektrikom, razred 2 (IEC 60384-9:2024)
Fixed capacitors for use in electronic equipment - Part 9: Sectional specification - Fixed capacitors of ceramic dielectric, Class 2 (IEC 60384-9:2024)
Osnova: EN IEC 60384-9:2024
ICS: 31.060.10, 31.060.20

This part of IEC 60384 is applicable to fixed capacitors of ceramic dielectric with a defined temperature coefficient (dielectric Class 2), intended for use in electronic equipment, including leadless capacitors but excluding fixed surface mount multilayer capacitors of ceramic dielectric, which are covered by IEC 60384-22 (Class 2).
Capacitors for electromagnetic interference suppression are not included, but are covered by IEC 60384-14.
The object of this document is to specify preferred ratings and characteristics and to select from IEC 60384-1:2021 the appropriate quality assessment procedures, tests and measuring methods and to give general performance requirements for this type of capacitor. Test severities and requirements specified in detail specifications referring to this document provide specific test severities and requirements of an equal or higher performance level. Further information on the conception of generic, sectional and detail specifications can be found in the Introduction of IEC 60384-1:2021.

SIST EN IEC 61084-1:2024
2024-11 (po) (en) 47 str. (I)
Sistemi kabelskih korit in sistemi kabelskih cevi za električne inštalacije - 1. del: Splošne zahteve (IEC 61084-1:2017)
Cable trunking systems and cable ducting systems for electrical installations - Part 1: General requirements (IEC 61084-1:2017)
Osnova: EN IEC 61084-1:2024
ICS: 29.120.10

This part 1 of the EN IEC 61084 series specifies general requirements and tests for cable trunking systems (CTS) and cable ducting systems (CDS) intended for the accommodation, and where necessary for the electrically protective separation, of insulated conductors, cables and possibly other electrical equipment in electrical and/or communication systems installations. The maximum voltage of these installations is 1 000 V AC and 1 500 V DC.

SIST EN IEC 61084-1:2024/A11:2024
2024-11 (po) (en) 6 str. (B)
Sistemi kabelskih korit in sistemi kabelskih cevi za električne inštalacije - 1. del: Splošne zahteve - Dopolnilo A11
Cable trunking systems and cable ducting systems for electrical installations - Part 1: General requirements
Osnova: EN IEC 61084-1:2024/A11:2024
ICS: 29.120.10

Amandma A11:2024 je dodatek k standardu SIST EN IEC 61084-1:2024.
This part 1 of the EN IEC 61084 series specifies general requirements and tests for cable trunking systems (CTS) and cable ducting systems (CDS) intended for the accommodation, and where necessary for the electrically protective separation, of insulated conductors, cables and possibly other electrical equipment in electrical and/or communication systems installations. The maximum voltage of these installations is 1 000 V AC and 1 500 V DC.

SIST EN IEC 61084-2-1:2024
2024-11 (po) (en) 27 str. (G)
Sistemi kabelskih korit in sistemi kabelskih cevi za električne inštalacije - 2-1. del: Posebne zahteve - Sistemi kabelskih korit in sistemi kabelskih cevi za montažo na stene in strope (IEC 61084-2-1:2017)
Cable trunking systems and cable ducting systems for electrical installations - Part 2-1: Particular requirements - Cable trunking systems and cable ducting systems intended for mounting on walls and ceilings (IEC 61084-2-1:2017)
Osnova: EN IEC 61084-2-1:2024
ICS: 29.120.10

This part 2-1 of the EN IEC 61084 series specifies particular requirements and tests for cable trunking systems (CTS) and cable ducting systems (CDS) intended for intended for mounting on walls and ceilings. They can be embedded, installed in a flush or semi-flush state, surface mounted or mounted away from the surface using fixing devices.

SIST EN IEC 61084-2-1:2024/A11:2024
2024-11 (po) (en) 8 str. (B)
Sistemi kabelskih korit in sistemi kabelskih cevi za električne inštalacije - 2-1. del: Posebne zahteve - Sistemi kabelskih korit in sistemi kabelskih cevi za montažo na stene in strope - Dopolnilo A11
Cable trunking systems and cable ducting systems for electrical installations - Part 2-1: Particular requirements - Cable trunking systems and cable ducting systems intended for mounting on walls and ceilings
Osnova: EN IEC 61084-2-1:2024/A11:2024
ICS: 29.120.10

Amandma A11:2024 je dodatek k standardu SIST EN IEC 61084-2-1:2024.

This part 2-1 of the EN IEC 61084 series specifies particular requirements and tests for cable trunking systems (CTS) and cable ducting systems (CDS) intended for intended for mounting on walls and ceilings. They can be embedded, installed in a flush or semi-flush state, surface mounted or mounted away from the surface using fixing devices.

SIST EN IEC 61084-2-2:2024
2024-11 (po) (en) 33 str. (H)
Sistemi kabelskih korit in sistemi kabelskih cevi za električne inštalacije - 2-2. del: Posebne zahteve - Sistemi kabelskih korit in sistemi kabelskih cevi, namenjenih za montažo pod tlemi, po golih tleh ali po tleh (IEC 61084-2-2:2017)
Cable trunking systems and cable ducting systems for electrical installations - Part 2-2: Particular requirements - Cable trunking systems and cable ducting systems intended for mounting underfloor, flushfloor, or onfloor (IEC 61084-2-2:2017)
Osnova: EN IEC 61084-2-2:2024
ICS: 29.120.10

This part 2-2 of the EN IEC 61084 series specifies particular requirements and tests for cable trunking systems (CTS) and cable ducting systems (CDS) intended for mounting underfloor, flushfloor or onfloor.

SIST EN IEC 61084-2-2:2024/A11:2024
2024-11 (po) (en) 10 str. (C)
Sistemi kabelskih korit in sistemi kabelskih cevi za električne inštalacije - 2-2. del: Posebne zahteve - Sistemi kabelskih korit in sistemi kabelskih cevi, namenjenih za montažo pod tlemi, po golih tleh ali po tleh - Dopolnilo A11
Cable trunking systems and cable ducting systems for electrical installations - Part 2-2: Particular requirements - Part 2-2: Particular requirements - Cable trunking systems and cable ducting systems intended for mounting underfloor, flushfloor, or onfloor
Osnova: EN IEC 61084-2-2:2024/A11:2024
ICS: 29.120.10

Amandma A11:2024 je dodatek k standardu SIST EN IEC 61084-2-2:2024.
This part 2-2 of the EN IEC 61084 series specifies particular requirements and tests for cable trunking systems (CTS) and cable ducting systems (CDS) intended for mounting underfloor, flushfloor or onfloor.

SIST EN IEC 61084-2-3:2024
2024-11 (po) (en) 20 str. (E)
Sistemi kabelskih korit in sistemi kabelskih cevi za električne inštalacije - 2-3. del: Posebne zahteve - Utorski sistemi kabelskih korit za inštalacije v priključnih omaricah (IEC 61084-2-3:2017)
Cable trunking systems and cable ducting systems for electrical installations - Part 2-3: Particular requirements - Slotted cable trunking systems intended for installation in cabinets (IEC 61084-2-3:2017)
Osnova: EN IEC 61084-2-3:2024
ICS: 29.120.10

This part 2-3 of the EN IEC 61084 series specifies particular requirements and tests slotted cable trunking systems intended for mounting inside cabinets in electrical and/or communication system installations.

SIST EN IEC 61084-2-3:2024/A11:2024
2024-11 (po) (en) 8 str. (B)
Sistemi kabelskih korit in sistemi kabelskih cevi za električne inštalacije - 2-3. del: Posebne zahteve - Utorski sistemi kabelskih korit za inštalacije v priključnih omaricah - Dopolnilo A11
Cable trunking systems and cable ducting systems for electrical installations - Part 2-3: Particular requirements - Slotted cable trunking systems intended for installation in cabinets
Osnova: EN IEC 61084-2-3:2024/A11:2024
ICS: 29.120.10

Amandma A11:2024 je dodatek k standardu SIST EN IEC 61084-2-3:2024.
This part 2-3 of the EN IEC 61084 series specifies particular requirements and tests slotted cable trunking systems intended for mounting inside cabinets in electrical and/or communication system installations.

SIST EN IEC 61084-2-4:2024
2024-11 (po) (en) 32 str. (G)
Sistemi kabelskih korit in sistemi kabelskih cevi za električne inštalacije - 2-4. del: Posebne zahteve - Podporni drogovi in podporni stebri (IEC 61084-2-4:2017)
Cable trunking systems and cable ducting systems for electrical installations - Part 2-4: Particular requirements - Service poles and service posts (IEC 61084-2-4:2017)
Osnova: EN IEC 61084-2-4:2024
ICS: 29.120.10

This part 2-4 of the EN IEC 61084 series specifies particular requirements and tests for service poles and service posts intended to be mounted in free space and in contact with mounting surface(s) only at one or two ends, where the word "mounted" means fixed or placed on the floor with a weighted base or linked to a mounting surface through a flexible component.

SIST EN IEC 61084-2-4:2024/A11:2024
2024-11 (po) (en) 9 str. (C)
Sistemi kabelskih korit in sistemi kabelskih cevi za električne inštalacije - 2-4. del: Posebne zahteve - Podporni drogovi in podporni stebri - Dopolnilo A11
Cable trunking systems and cable ducting systems for electrical installations - Part 2-4: Particular requirements - Service poles and service posts
Osnova: EN IEC 61084-2-4:2024/A11:2024
ICS: 29.120.10

Amandma A11:2024 je dodatek k standardu SIST EN IEC 61084-2-4:2024.
This part 2-4 of the EN IEC 61084 series specifies particular requirements and tests for service poles and service posts intended to be mounted in free space and in contact with mounting surface(s) only at one or two ends, where the word "mounted" means fixed or placed on the floor with a weighted base or linked to a mounting surface through a flexible component.

SIST EN IEC 62933-5-1:2024
2024-11 (po) (en) 89 str. (M)
Električne naprave za shranjevanje energije (EES) - 5-1. del: Varnostni vidiki za sisteme EES, vključene v omrežje - Splošna specifikacija (IEC 62933-5-1:2024)
Electrical energy storage (EES) systems - Part 5-1: Safety considerations for grid-integrated EES systems - General specification (IEC 62933-5-1:2024)
Osnova: EN IEC 62933-5-1:2024
ICS: 27.010

IEC 62933-5-1:2024 specifies safety considerations (e.g. hazards identification, risk assessment, risk mitigation) applicable to EES systems integrated with the electrical grid. This document provides criteria to enable the safe application and use of electrical energy storage systems of any type or size intended for grid-integrated applications. This document can be applied to all EESS technologies, but for requirements specific to electrochemical EES systems, reference is also made to IEC 62933-5-2. This first edition cancels and replaces the first edition of IEC TS 62933-5-1 published in 2017. This edition constitutes a technical revision.
This edition includes the following significant technical changes with respect to IEC TS 62933-5-1:2017:
a) Revising “should” statements to “shall” statements for all requirements and move some “should” statements clauses to Annex B for informative purposes.
b) Update standard references (normative).
c) Update definitions and add or remove definitions where necessary.
d) Revise criteria in Clause 6 and Clause 7 to be actionable and add standard references where necessary.

e) Revise Clause 8 for more thorough test method and criteria, add tests where necessary.
f) Add markings and instruction criteria.
g) Revise Annex A to add technology safety information on gravitational and thermal EESS.
h) Add Annex B and Annex C for safety considerations for EESS and test method for mechanical EESS.
i) Add informative list of standards and update bibliography.

SIST EN IEC 63412-1:2024
2024-11 (po) (en) 22 str. (F)
Ultrazvok - Elastografija s strižnimi valovi - 1. del: Specifikacije za uporabniški vmesnik (IEC 63412-1:2024)
Ultrasonics - Shear-wave elastography - Part 1: Specifications for the user interface (IEC 63412-1:2024)
Osnova: EN IEC 63412-1:2024
ICS: 17.140.50

IEC 63412-1:2024 specifies quantities and parameters which it is essential to provide to the user of shear-wave elastography systems, many in the image headers.
This document is applicable to medical-diagnostic, ultrasonic shear-wave elastography systems, exciting (internally or externally) shear waves and tracking their propagation within biological tissue.

SIST EN ISO 37101:2023/A1:2024
2024-11 (po) (en;fr;de) 7 str. (AC)
Trajnostni razvoj v skupnostih - Sistem vodenja trajnostnega razvoja - Zahteve z navodili za uporabo - Dopolnilo A1: Spremembe podnebnih ukrepov (ISO 37101:2016/Amd 1:2024)
Sustainable development in communities - Management system for sustainable development - Requirements with guidance for use - Amendment 1: Climate action changes (ISO 37101:2016/Amd 1:2024)
Osnova: EN ISO 37101:2022/A1:2024
ICS: 13.020.20, 03.100.70

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST EN ISO 37101:2023.
ISO 37101:2016 establishes requirements for a management system for sustainable development in communities, including cities, using a holistic approach, with a view to ensuring consistency with the sustainable development policy of communities.
The intended outcomes of a management system for sustainable development in communities include:
· managing sustainability and fostering smartness and resilience in communities, while taking into account the territorial boundaries to which it applies;
· improving the contribution of communities to sustainable development outcomes;
· assessing the performance of communities in progressing towards sustainable development outcomes and the level of smartness and of resilience that they have achieved;
· fulfilling compliance obligations.
ISO 37101:2016 is intended to help communities become more resilient, smart and sustainable, through the implementation of strategies, programmes, projects, plans and services, and demonstrate and communicate their achievements.
ISO 37101:2016 is intended to be implemented by an organization designated by a community to establish the organizational framework and to provide the resources necessary to support the management of environmental, economic and social performance outcomes. A community that chooses to establish the organizational framework by itself is considered to constitute an organization as defined in ISO 37101:2016.
ISO 37101:2016 is applicable to communities of all sizes, structures and types, in developed or developing countries, at local, regional or national levels, and in defined urban or rural areas, at their respective level of responsibility.
ISO 37101:2016 can be used in whole or in part to improve the management of sustainable development in communities. Claims of conformity to ISO 37101:2016, however, are not acceptable unless all its requirements are incorporated into an organization's management system for sustainable development in communities and fulfilled without exclusion.

SIST EN ISO 50001:2018/A1:2024
2024-11 (po) (en) 7 str. (AC)
Sistemi upravljanja z energijo - Zahteve z navodili za uporabo - Dopolnilo A1: Spremembe podnebnih ukrepov (ISO 50001:2018/Amd 1:2024)
Energy management systems - Requirements with guidance for use - Amendment 1: Climate action changes (ISO 50001:2018/Amd 1:2024)
Osnova: EN ISO 50001:2018/A1:2024
ICS: 27.015, 03.100.70

Amandma A1:2024 je dodatek k standardu SIST EN ISO 50001:2018.
This document specifies requirements for establishing, implementing, maintaining and improving an energy management system (EnMS). The intended outcome is to enable an organization to follow a systematic approach in achieving continual improvement of energy performance and the EnMS.
This document:
a) is applicable to any organization regardless of its type, size, complexity, geographical location, organizational culture or the products and services it provides;
b) is applicable to activities affecting energy performance that are managed and controlled by the organization;
c) is applicable irrespective of the quantity, use, or types of energy consumed;
d) requires demonstration of continual energy performance improvement, but does not define levels of energy performance improvement to be achieved;
e) can be used independently, or be aligned or integrated with other management systems.
Annex A provides guidance for the use of this document. Annex B provides a comparison of this edition with the previous edition.

Objave SIST [elektronski vir]

ISSN 1854-1631
Izdal: Slovenski inštitut za standardizacijo
Ulica gledališča BTC 2, Ljubljana
Direktorica: mag. Marjetka Strle Vidali
Oblikovanje naslovnice: mag. Barbara Dovečar
Elektronska publikacija, objavljena na spletni strani www.sist.si
november 2024